



ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE  
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE

CONSEIL COMMUNAL DU 18 NOVEMBRE 2020  
GEMEENTERAAD VAN 18 NOVEMBER 2020

NOTES EXPLICATIVES COMPLÉMENTAIRES  
AANVULLENDE TOELICHTINGSNOTA

Ouverture de la séance à 20:00  
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

18.11.2020/A/0001 **Communication.**

---

**Mededeling.**

---

18.11.2020/A/0002 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 14 octobre 2020; approbation.**

Après lecture des décisions prises en séance du 14 octobre 2020, le procès-verbal de cette séance est adopté à l'unanimité.

.

---

**Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 14 oktober 2020; goedkeuring.**

Er wordt lezing gegeven van de beslissingen genomen in zitting van 14 oktober 2020. Het proces-verbaal van deze zitting wordt met éénparigheid van stemmen goedgekeurd

*1 annexe / 1 bijlage*  
*PV 14.10.2020.pdf*

---

18.11.2020/A/0003 **Ordonnance de police du Bourgmestre modifiant l'ordonnance de police du Bourgmestre du 29 septembre 2020 rendant obligatoire le port du masque dans certaines parties de l'espace public ; confirmation.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 134 ;

Vu l'ordonnance de police du Bourgmestre du 16 octobre 2020 modifiant l'ordonnance de police du Bourgmestre du 29 septembre 2020 rendant obligatoire le port du masque dans certaines parties de l'espace public ;

Vu le courriel de communication notifié à l'ensemble des conseillers communaux le 16 octobre 2020 ;

Considérant que l'ordonnance précitée cessera immédiatement de produire ses effets si elle n'est pas confirmée par le Conseil communal en sa plus prochaine séance ;

Qu'il convient donc pour le Conseil communal de confirmer l'ordonnance dont question dans la mesure où celle-ci constitue un instrument fondamental de lutte contre la propagation du COVID-19 pour les services de police ;

Décide :

- De confirmer l'ordonnance de police du Bourgmestre du 16 octobre 2020 modifiant l'ordonnance de police du Bourgmestre du 29 septembre 2020 rendant obligatoire le port du masque dans certaines parties de l'espace public.

**Politieverordening van de Burgemeester tot wijziging van de politieverordening van de Burgemeester van 29 september 2020 tot verplichting van het dragen van een masker in bepaalde delen van de openbare ruimte; bevestiging.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 134 ;

Gelet op de politieverordening van de Burgemeester van 16 oktober 2020 tot wijziging van de politieverordening van de Burgemeester van 29 september 2020 tot verplichting van het dragen van een masker in bepaalde delen van de openbare ruimte ;

Gelet op de communicatie per e-mail meegedeeld aan alle gemeenteraadsleden op 16 oktober 2020 ;

Overwegende dat bovenvermelde verordening onmiddellijk vervalt indien deze niet wordt bevestigd door de Gemeenteraad tijdens haar volgende zitting ;

Dat het dus aangewezen is dat de Gemeenteraad de desbetreffende verordening bevestigt, aangezien deze een fundamenteel instrument vormt voor de politiediensten tegen de verspreiding van COVID-19;

Beslist :

- Om de politieverordening van de Burgemeester genomen op 16 oktober 2020 tot wijziging van de politieverordening van de Burgemeester van 29 september 2020 tot verplichting van het dragen van een masker in bepaalde delen van de openbare ruimte, te bevestigen.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*Ordonnance 16-10-2020 VF.pdf, POLITIEVERORDENING VAN DE BURGEMEESTER TOT VERPLICHTING VAN HET DRAGEN VAN EEN MASKER IN BEPAALDE DELEN VAN DE OPENBARE RUIMTE\_NL.pdf, Ordonnance 16-10-2020 NL.pdf, Ordonnance de police\_Port du masque obligatoire dans certaines parties de l'espace public\_FR.pdf*

---

18.11.2020/A/0004 **Ordonnance de police du Bourgmestre du 26 octobre 2020 ; confirmation.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 134 ;

Vu l'ordonnance de police du Bourgmestre du 26 octobre 2020 imposant la tenue à distance, en vidéoconférence, de la séance du Conseil communal du 18 novembre 2020, ainsi que les séances du Collège des Bourgmestre et Echevins jusqu'au 18 novembre 2020 ;

Vu le courriel de communication notifié à l'ensemble des conseillers communaux le 26 octobre 2020 ;

Considérant que l'ordonnance précitée cessera immédiatement de produire ses effets si elle n'est pas confirmée par le Conseil communal en sa plus prochaine séance ;

Qu'il convient donc pour le Conseil communal de confirmer l'ordonnance dont question dans la mesure où celle-ci constitue un instrument fondamental de lutte contre la propagation du COVID-19 ;

Décide :

De confirmer l'ordonnance de police du Bourgmestre du 26 octobre 2020

---

**Politieverordening van de Burgemeester van 26 oktober 2020 ; bevestiging.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 134 ;

Gelet op de politieverordening van de Burgemeester van 26 oktober 2020 die het houden van de zitting op afstand, via videoconferentie, oplegt van de Gemeenteraad van 18 november 2020, alsook van de zittingen van het College van Burgemeester en Schepenen tot 18 november 2020 ;

Gelet op de communicatie per e-mail meegedeeld aan alle gemeenteraadsleden op 26 oktober 2020 ;

Overwegende dat bovenvermelde verordening onmiddellijk vervalt indien deze niet wordt bevestigd door de Gemeenteraad tijdens haar volgende zitting ;

Dat het dus aangewezen is dat de Gemeenteraad de desbetreffende verordening bevestigt aangezien deze voor de politiediensten een fundamenteel instrument vormt in de strijd tegen de verspreiding van COVID-19 ;

Beslist :

Om de politieverordening genomen door de Burgemeester op 26 oktober 2020 te bevestigen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Ordonnance 26-10-2020 NL.pdf, Ordonnance 26-10-2020 VF.pdf*

---

18.11.2020/A/0005 **Compte communal annuel ; Vérificateurs des comptes; remplacement.**

Le Conseil,

Considérant l'installation du nouveau Conseil communal en date du 1er décembre 2018;

Considérant qu'un compte communal est annuellement proposé à l'approbation du conseil communal ;

Considérant qu'il est d'usage, lorsque le nouveau Conseil communal issu des élections communales est installé, de désigner deux vérificateurs au compte parmi les conseillers communaux de l'opposition ;

Vu la décision du 12 juin 2019, par laquelle le Conseil communal a désigné les deux vérificateurs des comptes, à savoir Messieurs Jean-Michel MUHIRE et Ahmed MOUHSSIN ;

Vu le courriel du 15 septembre 2020 par lequel le conseiller communal Ahmed MOUHSSIN démissionne de sa fonction de conseiller communal ;

Considérant qu'il y a lieu de remplacer M. Ahmed MOUHSSIN en qualité de vérificateur des comptes par un membre de l'opposition ;

Décide :

- de désigner en remplacement de M. Ahmed MOUHSSIN en qualité de vérificateur des comptes :

Mme/M.

---

**Gemeentelijke jaarrekening; Controleurs van de rekeningen; Vervanging.**

De Raad,

Overwegende de installatie van de nieuwe Gemeenteraad op 1 december 2018;

Overwegende dat er jaarlijks een gemeentelijke rekening wordt voorgesteld ter goedkeuring van de gemeenteraad;

Overwegende dat het gebruikelijk is om bij de installatie van de nieuwe Gemeenteraad na de gemeenteraadsverkiezingen twee controleurs van de rekeningen te benoemen onder de gemeenteraadsleden van de oppositie;

Gelet op de beslissing van 12 juni 2019, waarbij de Gemeenteraad de twee controleurs van de rekeningen, namelijk Mijneren Jean-Michel MUHIRE en Ahmed MOUHSSIN, heeft benoemd;

Gelet op het bericht van 15 september 2020 waarmee het gemeenteraadslid Ahmed MOUHSSIN aftreedt uit zijn functie van gemeenteraadslid;

Overwegende dat Dhr. Ahmed MOUHSSIN in de hoedanigheid van controleur van de rekeningen dient te worden vervangen door een lid van de oppositie ;

Beslist :

- om ter vervanging van Dhr. Ahmed MOUHSSIN te benoemen tot controleur van de rekeningen :

Mevr./ Dhr.

*1 annexe / 1 bijlage*

*DC 12-06-2019.pdf*

---

18.11.2020/A/0006 **Régie Communale Autonome ; Contrat de gestion ; Approbation.-**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 117 ;

Vu l'ordonnance du 5 juillet 2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale ;

Considérant que l'ordonnance précitée permet aux communes de gérer certaines de leurs activités à caractère commercial de manière décentralisée par le biais de la structure juridique de la Régie communale autonome ;

Vu la délibération du Conseil communal du 25 mai 2005 portant création de la Régie communale autonome de Saint-Josse-ten-Noode et approuvant ses statuts ;

Considérant que la Régie communale autonome est une émanation unilatérale de la Commune et est chargée de gérer une ou plusieurs activités à caractère industriel ou commercial relevant de l'intérêt communal ;

Vu l'article 10 de l'ordonnance précitée, lequel prévoit qu'un contrat de gestion doit être conclu entre la Commune et la Régie pour déterminer les droits et obligations réciproques des Parties dans le cadre de la réalisation des missions et tâches confiées par la Commune à la Régie ;

Considérant qu'il y a lieu pour la Commune de signer un tel contrat avec la Régie communale autonome en vue de respecter les obligations découlant de ladite ordonnance ;

Considérant qu'il appartient au Conseil communal et à la Régie de convenir des modalités du contrat de gestion qui les lie ;

Vu le projet de contrat joint en annexe de la présente ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide :

- D'approuver le projet de contrat de gestion repris en annexe ;
- D'autoriser le Bourgmestre et le Secrétaire communal à réaliser, au nom du Collège communal, l'ensemble des actes s'y rapportant dont, et de manière non limitative, la signature du contrat de gestion précité.

---

**Autonome Gemeentelijke Regie ; Beheersovereenkomst ; Goedkeuring.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117 ;

Gelet op de ordonnantie van 5 juli 2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten ;

Overwegende dat de bovengenoemde ordonnantie de gemeenten toelaat om sommige van hun commerciële activiteiten op een gedecentraliseerde manier te beheren door middel van de juridische structuur van de Autonome Gemeentelijke Regie ;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25 mei 2005 tot oprichting van de Autonome Gemeentelijke Regie van Sint-Joost-ten-Node en tot goedkeuring van haar statuten ;

Overwegende dat de Gemeentelijke Autonome Regie een unilaterale instantie is die de Gemeente

vertegenwoordigt en is belast met het beheer van een of meer industriële of commerciële activiteiten die deel uitmaken van het gemeentelijk belang ;

Gelet op artikel 10 van bovengenoemde ordonnantie, die voorziet dat een beheersovereenkomst moet worden gesloten tussen de Gemeente en de Regie om de wederzijdse rechten en verplichtingen van de partijen te bepalen in het kader van de uitvoering van de opdrachten en taken die door de Gemeente aan de Regie worden toevertrouwd ;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat de Gemeente een dergelijke overeenkomst met de Autonome Gemeentelijke Regie ondertekent om de verplichtingen die voortvloeien uit deze ordonnantie na te leven ;  
Overwegende dat het aan de Gemeenteraad en de Regie is om de modaliteiten overeen te komen van de beheersovereenkomst die hen bindt;

Gelet op het hierbij gevoegde ontwerp van overeenkomst ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Beslist :

- Om het bijgevoegde ontwerp van beheersovereenkomst goed te keuren ;
- Om de Burgemeester en de Gemeentesecretaris te machtigen om namens het Gemeentecollege alle bijhorende akten te ondertekenen, met inbegrip van, maar op niet-limitatieve wijze, de bovengenoemde beheersovereenkomst.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*RCA\_Situation+locative+2020++2+anonymis%C3%A9.pdf, Contrat de gestion entre la Commune de Saint-1.docx, RCA\_Situation+locative+2020+anonymis%C3%A9.pdf*

---

18.11.2020/A/0007 **Reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la commune de Schaerbeek ; instauration d'un accord de tolérance**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale, notamment ses articles 117 et 232 ;

Vu la délibération du Conseil communal du 14 octobre 2020 modifiant le règlement redevance relatif au stationnement réglementé dans l'espace public et, plus particulièrement, son article 9, 10° ;

Considérant que la commune de Saint-Josse-ten-Noode souhaite collaborer avec la commune de Schaerbeek en vue d'instaurer entre elles un système de reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » dans le cadre d'un accord de tolérance ;

Qu'en effet, la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la commune de Schaerbeek ont un intérêt réciproque de collaboration en matière de stationnement et un accord de tolérance permettra aux résidents frontaliers de chaque commune de stationner dans l'ensemble des voiries reprises en annexe ;

Considérant que cette collaboration s'inscrit dans l'objectif d'une coordination optimale et d'une gestion rationnelle et efficace du contrôle de stationnement sur le territoire limitrophe de chaque commune ;

Considérant par ailleurs qu'il convient de souligner que cette reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement aura indéniablement un effet avantageux pour les résidents frontaliers, lesquels auront ainsi la possibilité de stationner leur véhicule de part et d'autre des frontières communales en faisant uniquement usage de leur carte de stationnement de type « riverain » ;

Qu'en effet lorsqu'ils sont détenteurs d'une carte de stationnement de type « riverain » délivrée par l'une des deux communes, les riverains frontaliers, résidant l'une des voiries comprises dans le périmètre repris en annexe, seront uniquement tenus de faire usage de leur carte de stationnement et ne seront redevables d'aucune redevance de stationnement dans l'ensemble dudit périmètre ;

Considérant que le département compétent de chaque commune tiendra à la disposition de l'autre l'ensemble des informations utiles permettant de contribuer à la bonne réalisation de l'accord de tolérance ;

Considérant qu'il y lieu de préciser que le principe de reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement ne portera que sur les cartes de stationnement de type « riverain », à l'exclusion des cartes de stationnement de type « professionnel » et « visiteur » ;

Considérant qu'au vu de ce qui précède, les cartes de stationnement de type « riverain » délivrées par la

commune de Schaerbeek seront par conséquent, dans les limites des voiries reprises en annexe, reconnues sur le territoire de la commune de Saint-Josse-ten-Noode à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2021, soit à la date d'entrée en vigueur du nouveau règlement communal relatif au stationnement réglementé dans l'espace public ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins :

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>** : D'approuver, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2021, le principe de reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la commune de Schaerbeek ;

**Article 2** : D'approuver la liste des voiries reprise en annexe de la présente comme faisant l'objet du présent accord de tolérance ;

**Article 3** : D'annuler, au même titre que la commune de Schaerbeek, les redevances en suspens dues depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 par les détenteurs d'une carte de stationnement « riverain » émise par la commune de Schaerbeek, et ce dans le cas où d'une part ces redevances ont été notifiées à des riverains résidant l'une des voiries comprises dans le périmètre repris en annexe et d'autre part lorsque ces redevances ont été émises dans l'une des dites voiries ;

**Article 4** : D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à réaliser l'ensemble des actes se rapportant à l'accord de tolérance.

---

**Wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type « bewoner » tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de gemeente Schaarbeek ; invoering van een tolerantieakkoord.**

De Raad,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikelen 117 en 232 ;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 14 oktober 2020 tot wijziging van het retributiereglement betreffende het gereguleerd parkeren in de openbare ruimte, en meer bepaald artikel 9, 10°/ ;

Overwegende dat de gemeente Sint-Joost-ten-Node wenst samen te werken met de gemeente Schaarbeek om een systeem van wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type "bewoner" in te voeren in het kader van een tolerantieakkoord ;

Dat de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de gemeente Schaarbeek immers een wederzijds belang hebben om samen te werken op het vlak van parkeren en dat een tolerantieakkoord de grensbewoners van iedere gemeente zal toelaten om te parkeren op alle wegen die in de bijlage werden opgenomen ;

Overwegende dat deze samenwerking aansluit op de doelstelling van een optimale coördinatie en een rationeel en doeltreffend beheer van de parkeercontrole op het grondgebied dat aan iedere gemeente grenst ;

Overwegende bovendien dat moet worden benadrukt dat deze wederzijdse erkenning van parkeerkaarten beslist een gunstig effect zal hebben voor de grensbewoners, die hun voertuig aldus aan weerszijden van de gemeentelijke grenzen zullen kunnen parkeren met enkel hun "bewonerskaart" ;

Dat wanneer zij immers houder zijn van een "bewonerskaart" afgeleverd door een van de twee gemeenten, de grensbewoners die op een van de wegen verblijven in de perimeter vermeld in de bijlage, enkel hun parkeerkaart hoeven te gebruiken en geen enkele parkeerretributie hoeven te betalen over heel deze perimeter ;

Overwegende dat het bevoegde departement van iedere gemeente alle nuttige informatie ter beschikking van de andere zal houden om bij te dragen tot de goede uitvoering van het tolerantieakkoord ;

Overwegende dat moet worden gepreciseerd dat het principe van wederzijdse erkenning van parkeerkaarten enkel betrekking zal hebben op parkeerkaarten van het type "bewoner", met uitsluiting van parkeerkaarten van het type "professioneel" en "bezoeker" ;

Overwegende dat rekening houdend met het voorgaande, de parkeerkaarten van het type "bewoner" die door de gemeente Schaarbeek worden afgegeven, bijgevolg op het grondgebied van de gemeente Sint-Joost-ten-Node worden erkend vanaf 1 januari 2021, hetzij op de datum van inwerkingtreding van het nieuwe gemeentereglement betreffende het gereguleerd parkeren in de openbare ruimte, binnen de grenzen van de wegen die in de bijlage worden vermeld ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen :

Beslist :

**Artikel 1** : Om vanaf 1 januari 2021 het principe van wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type "bewoner" tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de gemeente Schaarbeek goed te keuren ;

**Artikel 2** : Om de hierbij gevoegde lijst met wegen die het voorwerp uitmaakt van dit tolerantieakkoord goed te keuren ;

**Artikel 3** : Om op dezelfde wijze als de gemeente Schaarbeek de openstaande retributies verschuldigd sedert 1 januari 2020 door houders van een "bewonerskaart" afgegeven door de gemeente Schaarbeek te annuleren, en dit in het geval wanneer enerzijds deze retributies werden opgelegd aan inwoners die verblijven op een van de wegen van de perimeter vermeld in de bijlage en anderzijds wanneer deze retributies op een van deze genoemde wegen werden uitgegeven ;

**Artikel 4** : Om de gemeentelijke dienst Parkeren te machtigen om alle handelingen met betrekking tot het tolerantieakkoord uit te voeren.

*1 annexe / 1 bijlage*

*Annexe Schaerbeek.docx*

---

18.11.2020/A/0008

**Reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la Ville de Bruxelles ; instauration d'un accord de tolérance.**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale, notamment ses articles 117 et 232 ;

Vu la délibération du Conseil communal du 14 octobre 2020 modifiant le règlement redevance relatif au stationnement réglementé dans l'espace public et, plus particulièrement, son article 9, 10°/ ;

Considérant que la commune de Saint-Josse-ten-Noode souhaite collaborer avec la Ville de Bruxelles en vue d'instaurer entre elles un système de reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » dans le cadre d'un accord de tolérance ;

Qu'en effet, la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la Ville de Bruxelles ont un intérêt réciproque de collaboration en matière de stationnement et un accord de tolérance permettra aux résidents frontaliers de chaque commune de stationner dans l'ensemble des voiries reprises en annexe ;

Considérant que cette collaboration s'inscrit dans l'objectif d'une coordination optimale et d'une gestion rationnelle et efficace du contrôle de stationnement sur le territoire limitrophe de chaque commune ;

Considérant par ailleurs qu'il convient de souligner que cette reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement aura indéniablement un effet avantageux pour les résidents frontaliers, lesquels auront ainsi la possibilité de stationner leur véhicule de part et d'autre des frontières communales en faisant uniquement usage de leur carte de stationnement de type « riverain » ;

Qu'en effet lorsqu'ils sont détenteurs d'une carte de stationnement de type « riverain » délivrée par l'une des deux communes, les riverains frontaliers, résidant l'une des voiries comprises dans le périmètre repris en annexe, seront uniquement tenus de faire usage de leur carte de stationnement et ne seront redevables d'aucune redevance de stationnement dans l'ensemble dudit périmètre ;

Considérant que le département compétent de chaque commune tiendra à la disposition de l'autre l'ensemble des informations utiles permettant de contribuer à la bonne réalisation de l'accord de tolérance ;

Considérant qu'il y lieu de préciser que le principe de reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement ne portera que sur les cartes de stationnement de type « riverain », à l'exclusion des cartes de stationnement de type « professionnel » et « visiteur » ;

Considérant qu'au vu de ce qui précède, les cartes de stationnement de type « riverain » délivrées par la Ville de Bruxelles seront par conséquent, dans les limites des voiries reprises en annexe, reconnues sur le territoire de la commune de Saint-Josse-ten-Noode à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2021, soit à la date d'entrée en vigueur du nouveau règlement communal relatif au stationnement réglementé dans l'espace public ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins :

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>** : D'approuver, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2021, le principe de reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la Ville de Bruxelles ;

**Article 2** : D'approuver la liste des voiries reprise en annexe de la présente comme faisant l'objet du présent accord de tolérance ;

**Article 3** : D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à réaliser l'ensemble des actes se rapportant à l'accord de tolérance.

---

**Wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type « bewoner » tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de Stad Brussel ; invoering van een tolerantieakkoord.**

De Raad,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikelen 117 en 232 ;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 14 oktober 2020 tot wijziging van het retributiereglement betreffende het gereguleerd parkeren in de openbare ruimte, en meer bepaald artikel 9, 10°/ ;

Overwegende dat de gemeente Sint-Joost-ten-Node wenst samen te werken met de Stad Brussel om een systeem van wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type "bewoner" in te voeren in het kader van een tolerantieakkoord ;

Dat de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de Stad Brussel immers een wederzijds belang hebben om samen te werken op het vlak van parkeren en dat een tolerantieakkoord de grensbewoners van iedere gemeente zal toelaten om te parkeren op alle wegen die in de bijlage werden opgenomen ;

Overwegende dat deze samenwerking aansluit op de doelstelling van een optimale coördinatie en een rationeel en doeltreffend beheer van de parkeercontrole op het grondgebied dat aan iedere gemeente grenst ;

Overwegende bovendien dat moet worden benadrukt dat deze wederzijdse erkenning van parkeerkaarten beslist een gunstig effect zal hebben voor de grensbewoners, die hun voertuig aldus aan weerszijden van de gemeentelijke grenzen zullen kunnen parkeren met enkel hun "bewonerskaart";

Dat wanneer zij immers houder zijn van een "bewonerskaart" afgeleverd door een van de twee gemeenten, de grensbewoners die op een van de wegen verblijven in de perimeter vermeld in de bijlage, enkel hun parkeerkaart hoeven te gebruiken en geen enkele parkeerretributie hoeven te betalen over heel deze perimeter ;

Overwegende dat het bevoegde departement van iedere gemeente alle nuttige informatie ter beschikking van de andere zal houden om bij te dragen tot de goede uitvoering van het tolerantieakkoord;

Overwegende dat moet worden gepreciseerd dat het principe van wederzijdse erkenning van parkeerkaarten enkel betrekking zal hebben op parkeerkaarten van het type "bewoner", met uitsluiting van parkeerkaarten van het type "professioneel" en "bezoeker";

Overwegende dat rekening houdend met het voorgaande, de parkeerkaarten van het type "bewoner" die door de Stad Brussel worden afgegeven, bijgevolg op het grondgebied van de gemeente Sint-Joost-ten-Node worden erkend vanaf 1 januari 2021, hetzij op de datum van inwerkingtreding van het nieuwe gemeentereglement betreffende het gereguleerd parkeren in de openbare ruimte, binnen de grenzen van de wegen die in de bijlage worden vermeld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen :

Beslist :

**Artikel 1** : Om vanaf 1 januari 2021 het principe van wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type "bewoner" tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de Stad Brussel goed te keuren ;

**Artikel 2** : Om de hierbij gevoegde lijst met wegen die het voorwerp uitmaakt van dit tolerantieakkoord goed te keuren ;

**Artikel 3** : Om de gemeentelijke dienst Parkeren te machtigen om alle handelingen met betrekking tot het tolerantieakkoord uit te voeren.

*1 annexe / 1 bijlage*

*Annexe Ville de Bruxelles.docx*



Le Conseil,

Considérant les demandes formulées depuis de nombreux mois par les organisations syndicales représentatives d'une revalorisation salariale dans les pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant le caractère légitime de cette demande par les autorités locales ;

Considérant la détermination par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, pour les années 2020 à 2024 incluse, d'une courbe de croissance des moyens supplémentaires à consacrer aux communes pour ladite revalorisation salariale de leur personnel ;

Considérant que ces moyens pour l'année 2020 s'élèvent à 15 millions d'euros, lesquels doivent être liquidés aux communes encore en 2020 ;

Considérant que, la fin de l'année étant proche, ces moyens ne peuvent plus être traduits sous la forme d'une revalorisation barémique de sorte que le Comité de négociation C (comité des services publics locaux), en sa réunion du 30 octobre 2020, a finalisé un accord sectoriel 2020/1 relatif à l'octroi en 2020 d'un montant de 500,00 € brut par membre du personnel exerçant ses activités à temps complet durant une période de référence déterminée ;

Considérant la circulaire du Ministre des Pouvoirs locaux du 30 octobre 2020 ;

Considérant que le présent projet de délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives au niveau local et a fait l'objet du protocole conclu le 13 novembre 2020 ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale

Vu l'urgence ;

Décide :

Article 1 : A chaque membre du personnel à temps complet durant toute la période de référence, il est octroyé une prime unique d'un montant de 500,00 € (montant déjà indexé mais hors charges patronales)

Par période de référence, il y a lieu d'entendre la période s'écoulant du 1<sup>er</sup> janvier 2020 au 30 septembre 2020 inclus.

Article 2 : Par membre du personnel, il y a lieu d'entendre :

- Le personnel nommé à titre définitif ainsi que le personnel en stage préalablement à une nomination à titre définitif

- Le personnel engagé par contrat de travail, en ce compris les agents contractuels subventionnés (ACS).

Article 3 : N'entrent toutefois pas en ligne de compte pour l'octroi de la prime unique les membres du personnel :

- Enseignants dont le traitement est pris en charge directement et indirectement par la Communauté française et flamande ;

- Dont la relation de travail a pris fin à la date du 30 octobre 2020, date de signature du protocole au sein du comité de négociation C, hormis les membres du personnel pensionné ;

- Engagés à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2020.

Article 4 : Pour le personnel non à temps plein durant toute la période de référence, le montant brut de la prime est calculé en référence au modalités de proratisation applicables pour la prime de fin d'année (programmation sociale).

Article 5 : La prime est versée au membre du personnel dans le courant du mois de décembre 2020 ou, à défaut, dans le courant du mois de janvier 2021.

Article 6 : L'entrée en vigueur du présent règlement est conditionné à l'adoption de l'ajustement du budget régional des dépenses pour l'année 2020 en inscrivant les 15 millions prévus pour cette mesure.

Article 7 : Copie de la présente délibération est adressée en urgence à Monsieur le Ministre des Pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-capitale et au service « Gestion des ressources humaines »

---

**Gemeentelijk niet onderwijzend personeel; Omzendbrief aan de brusselse plaatselijke besturen betreffende de toekenning van een eenmalige premie aan hun personeel voor het jaar 2020; goedkeuring.**

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de representatieve vakbondsorganisaties al meerdere maanden vragen om een herwaardering van de lonen in de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;  
Overwegende het rechtmatig karakter van dit verzoek van de plaatselijke besturen;  
Overwegende de vaststelling door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor de jaren 2020 tot en met 2024, van een groeicurve van bijkomende middelen te besteden aan de gemeenten voor de genoemde herwaardering van de lonen van hun personeel;  
Overwegende dat deze middelen voor het jaar 2020 15 miljoen euro bedragen en nog in 2020 aan de gemeenten moeten worden vereffend;  
Overwegende dat, aangezien het einde van het jaar nadert, deze middelen niet meer kunnen worden omgezet in een weddeschaalverhoging zodanig dat het Onderhandelingscomité C (comité van de diensten plaatselijke besturen) op haar vergadering van 30 oktober 2020, een sectoraal akkoord 2020/1 heeft afgerond met betrekking tot de toekenning in 2020 van een bedrag van 500,00 € bruto per personeelslid dat voltijds werkt tijdens een bepaalde referentieperiode;  
Gelet op de omzendbrief van 30 oktober 2020 van de Minister van Plaatselijke Besturen;  
Overwegende dat dit ontwerp van beraadslaging ter onderhandeling werd voorgelegd aan de representatieve vakbondsorganisaties op plaatselijk niveau en waarop het protocol gesloten op 13 november 2020 betrekking heeft;  
Gelet op de artikelen 100, 117 en 145 van de Nieuwe Gemeentewet;  
Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Beslist :

Artikel 1 : Aan elk voltijds personeelslid tijdens de volledige referentieperiode, wordt een eenmalige premie van een bruto bedrag van 500,00 € (reeds geïndexeerd bedrag maar exclusief werkgeversbijdragen) toegekend.

Onder referentieperiode dient te worden verstaan de periode van 1 januari 2020 tot en met 30 september 2020.

Artikel 2 : Onder personeelslid dient te worden verstaan :

- personeel dat vast benoemd is, evenals personeel dat stage loopt voorafgaand aan een vaste benoeming;
- personeel aangeworven met een arbeidsovereenkomst, met inbegrip van de gesubsidieerde contractuelen (geco).

Artikel 3 : Komen echter niet in aanmerking voor de toekenning van de eenmalige premie, de personeelsleden :

- die leerkracht zijn en van wie het loon, rechtstreeks of onrechtstreeks, wordt betaald door de Franse of de Vlaamde Gemeenschap;
- van wie de arbeidsverhouding is geëindigd op 30 oktober 2020, datum van ondertekening van het protocol binnen het onderhandelingscomité C, behalve de gepensioneerde personeelsleden;
- aangeworven vanaf 1 oktober 2020.

Artikel 4 : Voor het personeel dat niet voltijds werkt gedurende de referentieperiode wordt het brutobedrag van de premie berekend volgens de modaliteiten van de proratisering van de eindejaarstoelage (sociale programmatie).

Artikel 5 : De premie wordt in de loop van de maand december 2020 of, bij gebreke daarvan, in de loop van de maand januari 2021 uitbetaald aan het personeelslid.

Artikel 6 : De inwerkingtreding van dit reglement wordt afhankelijk gemaakt van de goedkeuring van de aanpassing van de gewestelijke uitgavenbegroting voor het jaar 2020, waarin de vijftien miljoen die voor deze maatregel is voorzien, wordt opgenomen.

Artikel 7 : Afschrift van deze beraadslaging zal dringen worden overgemaakt aan de Heer de Minister van de Plaatselijke Besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de dienst "Personeelsbeleid".

*1 annexe / 1 bijlage*  
*CIRCULAIRE.pdf*

---

18.11.2020/A/0010 **Personnel communal ; chèques cadeau, consommation et éco-chèques ; octroi à titre exceptionnel.**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale, notamment en ses articles 123, 4° ;  
 Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;  
 Vu l'article 19, §2, 14°, sous a), de l'arrêté royal précité, qui stipule que ne sont pas considérés comme rémunération « les cadeaux en nature, en espèces ou sous forme de bons de paiement, dénommés chèques-cadeaux, si leur montant annuel total ne dépasse pas 40 EUR par travailleur (...) s'ils sont distribués à l'occasion des fêtes de la Saint-Nicolas, de Noël ou du Nouvel-An » moyennant les conditions fixées ailleurs dans ledit arrêté royal en question ;  
 Vu l'article 19quater de l'arrêté royal précité, qui stipule que les éco-chèques ne sont pas considérés comme une rémunération dès lors qu'ils respectent les conditions cumulatives prévues à ses §§2 et 3 ;  
 Vu l'article 19quater, §2, 6°, qui précise que le montant maximal qui peut être octroyé à chaque travailleur est de 250 euros ;  
 Vu l'article 19quinquies de l'arrêté royal précité, qui stipule que les chèques-consommation ne sont pas considérés comme une rémunération dès lors qu'ils respectent les conditions cumulatives prévues à ses §§2 et 3 ;  
 Vu l'article 19quinquies, §2, 6°, qui précise que le montant maximal qui peut être octroyé à chaque travailleur est de 300 euros ;  
 Considérant la crise sanitaire COVID-19 qui perdure depuis la mi-mars 2020 ;  
 Vu les considérants de l'arrêté royal du 15 juillet 2020 insérant un article 19quinquies dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 précité ;  
 Considérant que l'objectif poursuivi par la création des chèques-consommation est « d'atténuer les conséquences socio-économiques des mesures d'urgence prises pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 » au niveau du secteur HORECA ;  
 Considérant le voeu du Collège de se rallier à l'objectif d'atténuation des conséquences socio-économiques des mesures d'urgences au niveau du secteur HORECA, mais d'élargir aussi cet objectif à l'atténuation, autant que possible, des conséquences socio-économiques de la crise sanitaire pour ses agents communaux ;  
 Considérant les fêtes de fin d'année qui approchent et le contexte particulier dans lesquelles elles devront se dérouler ;  
 Considérant que la dépense liée à la distribution de chèques cadeau, consommation et éco-chèques au personnel communal est une dépense qui ne pouvait pas être prévue au moment de l'adoption du budget communal afférent à l'exercice 2020 ;  
 Qu'il convient donc également d'imputer un montant permettant une telle dépense en urgence afin d'éviter la survenance des événements précités en faisant application de l'article 249 §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la Nouvelle Loi communale ;  
 Considérant que le présent projet de délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives au niveau local et a fait l'objet du protocole conclu le 13 novembre 2020 ;  
 Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

Décide :

- D'appliquer l'article 249 §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la Nouvelle Loi communale et de prévoir les dépenses supplémentaires au budget ordinaire 2020 en vue d'imputer l'attribution de chèques cadeau, consommation et éco-chèques au personnel communal, comme suit :

1400/115-41	125.500 €
1400/115-42	40.000 €
1400/115-43	70.000 €
1400/115-44	120.000 €
1400/115-45	120.000 €

- d'octroyer une enveloppe de 500 euros nets à chaque membre du personnel communal, au prorata de son horaire et ayant été présent durant toute la période de référence.

Par période de référence, il y a lieu d'entendre la période s'écoulant du 1er janvier 2020 au 30

septembre 2020 inclus.

N'entrent toutefois pas en ligne de compte :

- les agents dont la relation de travail a pris fin à la date du 30 octobre 2020;
- le personnel pensionné;
- le personnel engagé à partir du 1er octobre 2020.

• de répartir le montant de cette enveloppe à concurrence :

- a) de 250 euros sous forme d'éco-chèques,
- b) de 210 euros sous forme de chèques-consommation,
- c) et de 40 euros sous forme de chèques-cadeaux ;

• de veiller à remplir les conditions prévues aux articles 19, §2, 14°, alinéas 2 et 3, 19quater, §§2 et 3 et 19quinquies, §§2 et 3 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, de telle sorte à ce que les avantages prévus à l'article 2 de la présente décision ne soient pas considérés comme rémunérations ;

• de faire signer une convention « éco-chèques » individuelle à chaque agent ;

• d'octroyer les chèques-cadeau à l'occasion de la Noël 2020 ;

• de limiter l'octroi des avantages ci-dessus à l'année 2020 ;

• de fixer la distribution des avantages ci-dessus courant décembre 2020 et, en tout état de cause, le 31 décembre 2020 au plus tard.

---

### **Gemeentepersoneel; geschenk-, consumptie- en ecocheques; uitzonderlijke toekenning.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder op de artikelen 123, 4° ;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 ter uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de decreetwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers ;

Gelet op artikel 19, §2, 14°, punt a), van voormeld koninklijk besluit, dat bepaalt dat "geschenken in natura, in geld of in de vorm van betalingsbewijzen, de zogenaamde geschenkcheques, niet als loon worden beschouwd indien het totale jaarlijkse bedrag ervan niet meer bedraagt dan 40 EUR per werknemer (...) indien zij worden uitgereikt ter gelegenheid van de feesten van Sint-Niklaas, Kerstmis of Nieuwjaar", onder de voorwaarden die elders in voormeld koninklijk besluit zijn vastgesteld;

Gelet op artikel 19 quater van voormeld koninklijk besluit, dat bepaalt dat ecocheques niet worden beschouwd als een vergoeding indien zij voldoen aan de cumulatieve voorwaarden van de §§ 2 en 3 van dat koninklijk besluit;

Gelet op artikel 19 quater, §2, 6°, dat bepaalt dat het maximumbedrag dat aan elke werknemer kan worden toegekend 250 euro bedraagt;

Gelet op artikel 19quinquies van voormeld koninklijk besluit, dat bepaalt dat consumptiecheques niet als vergoeding worden beschouwd zolang ze voldoen aan de gecumuleerde voorwaarden van de §§ 2 en 3 van het koninklijk besluit;

Gelet op artikel 19quinquies, §2, 6°, dat bepaalt dat het maximumbedrag dat aan elke werknemer kan worden toegekend 300 euro bedraagt;

Gezien de COVID-19 gezondheidscrisis die sinds medio maart 2020 aan de gang is;

Gelet op de overwegingen van het Koninklijk Besluit van 15 juli 2020 tot invoering van een artikel 19quinquies in voormeld Koninklijk Besluit van 28 november 1969;

Overwegende dat het doel dat met de invoering van consumptiecheques wordt nagestreefd, is "de sociaal-economische gevolgen te verzachten van de noodmaatregelen die zijn genomen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken" op het niveau van de HORECA-sector;

Gezien de wens van het college om zich te scharen achter de doelstelling om de sociaal-economische gevolgen van de noodmaatregelen in de horecasector te verzachten, maar ook om deze doelstelling uit te breiden tot het zoveel mogelijk verzachten van de sociaal-economische gevolgen van de

gezondheids crisis voor de gemeentelijke instanties;

Gezien de naderende eindejaarsfeesten en de bijzondere context waarin deze zullen moeten plaatsvinden;  
Overwegend dat de uitgave in verband met de toekenning van geschenk-, consumptie- en ecocheques aan de personeelsleden een uitgave is die niet kon worden voorzien bij de opstelling van de gemeentelijke begroting voor het boekjaar 2020;

Dat het daarom ook gepast is om een bedrag aan te rekenen dat dergelijke nooduitgaven toelaat om de voormelde gebeurtenissen te vermijden door toepassing van artikel 249 §1, eerste lid van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat dit ontwerp van beraadslaging ter onderhandeling werd voorgelegd aan de representatieve vakbondsorganisaties op plaatselijk niveau en waarop het protocol gesloten op 13 november 2020 betrekking heeft;

Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen;

Bestlist :

- Om artikel 249 §1, paragraaf 1 van de Nieuwe Gemeentewet toe te passen en de volgende meeruitgaven te voorzien op de gewone begroting van 2020 voor de toekenning van geschenk-, consumptie- en ecocheques aan de personeelsleden :

1400/115-41	125.500 €
1400/115-42	40.000 €
1400/115-43	70.000 €
1400/115-44	120.000 €
1400/115-45	120.000 €

- een bedrag van 500 euro netto toe te kennen aan elk gemeentelijk personeelslid, naar rato van zijn of haar werkuren en na de gehele referentieperiode aanwezig te zijn geweest.

De referentieperiode is de periode van 1 januari 2020 tot en met 30 september 2020.

Het volgende wordt echter niet in aanmerking genomen:

- personeel waarvan de arbeidsovereenkomst op 30 oktober 2020 is beëindigd;
- gepensioneerd personeel;
- personeel dat met ingang van 1 oktober 2020 in dienst is genomen.

- het bedrag van deze enveloppe te verdelen tot :

- a) 250 euro in de vorm van ecocheques,
- b) 210 euro in de vorm van consumptiecheques,
- c) en 40 euro in de vorm van cadeaubonnen;

- ervoor zorgen dat de voorwaarden van de artikelen 19, §2, 14°, tweede en derde lid, 19 quater, tweede en derde lid, en 19quinquies, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van het wetsbesluit van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers worden nageleefd, zodat de in artikel 2 van dit besluit bedoelde uitkeringen niet worden beschouwd als een bezoldiging;

- elk personeelslid een individuele "ecovoucher" te laten ondertekenen;
- het toekennen van de cadeaubonnen ter gelegenheid van Kerstmis 2020;
- de toekenning van bovengenoemde uitkeringen te beperken tot het jaar 2020;
- de verdeling van de bovengenoemde uitkeringen in de loop van december 2020 en in ieder geval uiterlijk op 31 december 2020 vast te stellen.

Mesdames, Messieurs,

En vertu de la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions versées aux associations en vue de promouvoir des activités utiles à l'intérêt général, nous avons procédé à la vérification comptable de l'association "La Mission Locale pour l'emploi de Saint-Josse asbl", afin de justifier le subside octroyé pour l'exercice 2019, à savoir 320.000,00€.

Le Collège des Bourgmestre et Échevins a approuvé la vérification comptable du compte de l'exercice 2019 de la "Mission Locale de Saint-Josse" asbl, en séance du 3/11/2020.

Cette vérification comptable, portant sur le bilan et le compte de résultat de l'année 2019 de l'association (voir annexes), ne donne lieu à aucune remarque particulière.

L'exercice 2019 se clôture avec un bénéfice de 10.530,00€.

En conséquence, nous avons l'honneur, Mesdames, Messieurs, de vous présenter pour information les documents relatifs au compte de l'exercice 2019 de "La Mission Locale pour l'emploi de Saint-Josse asbl", tels qu'ils se trouvent versés au dossier.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*MLOCbilan et comptes de resultats 2019.pptx, ML\_RAPPORT\_C19.pdf, COMPTE 2019-ML.pdf, Comptes annuels 2019 pour l'AG 31082020(1).pdf*

---

18.11.2020/A/0012 **Centimes additionnels communaux au précompte immobilier ; Renouvellement pour l'exercice 2021.**

Mesdames et Messieurs,

En 2020, le nombre des Centimes additionnels communaux au précompte immobilier s'élevait à 2980.

Pour l'exercice 2021, nous vous proposons de maintenir le nombre des Centimes additionnels communaux au précompte immobilier à 2980.

---

**Gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing ; Hernieuwing voor het dienstjaar 2021.**

Mevrouwen, Mijne Heren,

In 2020 bedroeg het aantal gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing 2980.

Wij stellen u voor om het aantal gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing voor het dienstjaar 2021 te behouden op 2980.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*N CBE 200922-ADD-2021-NI.pdf, 200813-IPP\_PRI-ComparaisonRBC\_2019\_2020-NI.pdf*

---

18.11.2020/A/0013 **C.P.A.S. de St-Josse-ten-Noode ; modification n° 2 – budget 2020; approbation.**

Mesdames, Messieurs,

Nous nous permettons de vous présenter la modification budgétaire n° 2 – service d'exploitation et service d'investissement - budget 2020 du CPAS de Saint-Josse-ten-Noode arrêtés par le Conseil du C.P.A.S. en sa séance du 15 octobre 2020.

La présente modification budgétaire n°2 porte à la fois sur la perception d'un subside à caractère exceptionnel de la Cocom dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 pour les années 2020 et 2021, perçu à posteriori à la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2020, au montant s'élevant à 721.825,92 €, ainsi que sur les dépenses y afférents ;  
Ce subside s'élève au montant de 356.344,52 €, tant pour le service d'exploitation que pour le service d'investissement. Le solde de ce subside, à savoir le montant de 365.481,40 €, est reporté en recette à inscrire au budget de l'exercice 2021 du CPAS.  
sur l'ensemble des écritures d'harmonisation comptable des subsides perçus dans le cadre du Covid-19, suite aux recommandations de la Tutelle.

Par sa modification budgétaire n°2 du budget 2020, le montant de la dotation communale pour l'exercice 2020 reste inchangé et s'élève à 10.218.407,97 €.

En conséquence, nous avons l'honneur, Mesdames, Messieurs, de vous inviter à approuver la modification n° 2 – service d'exploitation et service d'investissement - budget 2020 du C.P.A.S. de Saint-Josse-ten-Noode telle qu'elle se trouve versée au présent dossier, accompagnée des notes explicatives.

---

### **O.C.M.W. van Sint-Joost-ten-Node; wijziging nr. 2 – begroting 2020; goedkeuring.**

Mevrouwen, Mijne Heren,

Wij zijn zo vrij u de begrotingswijziging nr. 2 – exploitatiedienst en investeringsdienst – begroting 2020 van het OCMW van Sint-Joost-ten-Node – voor te stellen, gestemd door de Raad van het OCMW in haar zitting van 15 oktober 2020.

Deze begrotingswijziging nr. 2 heeft tegelijk betrekking  
- op de inning van een uitzonderlijke subsidie van de GGC in het kader van de strijd tegen Covid-19 voor de jaren 2020 en 2021, ontvangen na begrotingswijziging nr.1 van dienstjaar 2020, voor een bedrag van 721.825,92 €, alsook op de bijhorende uitgaven ;  
Deze subsidie bedraagt 356.344,52 €, zowel voor de exploitatie- als voor de investeringsdienst.  
Het saldo van deze subsidie, namelijk het bedrag van 365.481,40 €, wordt overgedragen als ontvangst in te schrijven op de begroting van dienstjaar 2021 van het OCMW.  
- op alle boekhoudkundige harmonisaties van de subsidies ontvangen in het kader van Covid-19, ingevolge de aanbevelingen van het Toezicht.

Door haar begrotingswijziging nr. 2 van de begroting 2020 blijft het bedrag van de gemeentelijke dotatie voor dienstjaar 2020 onveranderd en bedraagt 10.218.407,97 €.

Bijgevolg, hebben wij de eer u uit te nodigen de wijziging nr. 2 – exploitatiedienst en investeringsdienst - begroting 2020 van het O.C.M.W. van St-Joost-ten-Node goed te keuren, zoals gevoegd bij het huidige dossier, samen met de verklarende nota's.

*1 annexe / 1 bijlage*  
*CPAS MB20 n°2\_20-11-18.pdf*

---

18.11.2020/A/0014 **Constitution d'un fonds de réserve ordinaire par prélèvement général et non fonctionnel d'une partie du résultat positif du budget de l'exercice 2020 pour affectation dans le cadre des prochains coûts et charges à venir en matière de fonds de pension; Revu de décision**

Le Conseil,

Vu sa délibération du 9 septembre 2020 relative à la constitution d'un fonds de réserve ordinaire par prélèvement fonctionnel d'une partie du résultat positif du budget de l'exercice 2020 pour affectation dans le cadre des prochains coûts et charges à venir en matière de fonds de pension ;

Vu qu'une erreur de plume s'est glissée dans le texte et qu'il y a lieu de considérer la constitution de ce

fonds de réserve ordinaire par prélèvement général et non par prélèvement fonctionnel ;

Décide :

- De revoir sa décision du 9 septembre 2020, en considérant la constitution d'un fonds de réserve ordinaire par prélèvement général et non par prélèvement fonctionnel d'une partie du résultat positif du budget de l'exercice 2020 à affecter dans le cadre des prochains coûts et charges à venir en matière de fonds de pension;
- D'engager le montant de 500.000 € prévu à l'article budgétaire ordinaire 0600/954-01 de l'exercice 2020;
- De permettre M. le Receveur communal d'inscrire correctement cette écriture dans la comptabilité générale de notre compte de l'exercice 2020.

---

**Oprichting van een gewoon reservefonds door een algemene en niet-functionele voorafname van een gedeelte van het positief resultaat van de begroting van dienstjaar 2020 voor toewijzing in het kader van de toekomstige kosten en lasten van het pensioenfonds; Herziening van de beslissing.**

De Raad,

Gelet op zijn beslissing van 9 september 2020 betreffende de oprichting van een gewoon reservefonds door een functionele voorafname van een gedeelte van het positief resultaat van de begroting van dienstjaar 2020 voor toewijzing in het kader van de toekomstige kosten en lasten van het pensioenfonds ;

Gelet op het feit dat er een fout in de tekst is geslopen en dat de oprichting van dit gewone reservefonds dient te worden beschouwd door middel van een algemene voorafname en niet door een functionele voorafname ;

Beslist :

- Om zijn beslissing van 9 september 2020 te herzien, rekening houdende met de oprichting van een gewoon reservefonds door middel van een algemene voorafname, en niet door een functionele voorafname, van een gedeelte van het positief resultaat van de begroting van dienstjaar 2020 voor toewijzing in het kader van de toekomstige kosten en lasten van het pensioenfonds ;
- Om het bedrag van 500.000 € vast te leggen op het gewone begrotingsartikel 0600/954-01 van dienstjaar 2020;
- Om Dhr. de Gemeenteontvanger toe te laten om deze boeking correct in te schrijven in de algemene boekhouding van onze rekening van dienstjaar 2020.

*1 annexe / 1 bijlage*

*DC\_Conseil\_Fonds+de+r%C3%A9serve+ordinaire+500.000+Boni+BI+2020+pour+chgs+Pensions\_20-09-09.pdf*

---

**18.11.2020/A/0015 Mobilité; rue Saint-François, 45-47 e/c; convention de location de parkings.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Considérant la pression automobile croissante et le manque d'emplacement de parkings en voirie ;

Considérant que le constat oblige à trouver des solutions alternatives ;

Considérant que les 25 parkings du bâtiment sis rue Saint-François entre les numéros 45 & 47 ne sont actuellement pas loués ;

Considérant la convention de location de parkings proposée par la Scrl Habitation Bon Marché ;

Considérant que le loyer proposé est de douze mille euros (12.000,00 €) annuel TVAC;

Décide :

- D'approuver la convention de location de parking ;
- D'autoriser le Collège des Bourgmestres et Échevins, représenté par le Bourgmestre et le Secrétaire communal, à signer tous les documents s'y rapportant dont la présente convention et ce, sous condition résolutoire de la suspension ou de l'annulation de la présente décision par l'autorité de tutelle ;



- D'imputer les dépenses locatives (loyer, charges, autres frais éventuels) à l'article 4240/126-01 du budget ordinaire;
- De notifier la présente décision au services de la tutelle.

---

**Mobilité; Sint-Franciscusstraat, 45-47 t/g.; huurovereenkomst voor parkings.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet ;

Overwegende de toenemende druk van het autoverkeer en het gebrek aan parkeerplaatsen op de weg ;

Overwegende dat deze vaststelling noopt tot het vinden van alternatieve oplossingen ;

Overwegende dat de 25 parkings van het gebouw gelegen tussen nummer 45 en 47 momenteel niet worden verhuurd ;

Overwegende de huurovereenkomst voor parkings voorgesteld door Scrl Habitation Bon Marché ;

Overwegende dat de voorgestelde huurprijs jaarlijks vijfduizend twaalfduizen (12.000,00 €) BTW incl.

Beslist :

- Om de huurovereenkomst voor parking goed te keuren ;
- Om het College van Burgemeester en Schepenen, vertegenwoordigd door de Burgemeester en de Gemeentesecretaris, toe te staan om alle betreffende documenten waaronder deze overeenkomst te ondertekenen, en dit onder ontbindende voorwaarde van schorsing of nietigverklaring van deze beslissing door de toezichhoudende overheid ;
- Om de huuruitgaven (huurprijs, lasten, andere eventuele kosten) in te schrijven op artikel 4240/126-01 van de gewone begroting en de borg in de algemene boekhouding ;
- Om deze beslissing bekend te maken aan de toezichhoudende overheid

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Mandat de gestion.pdf, 2020-10-08 Rapport Convention de Location.pdf*

---

18.11.2020/A/0016 **Mobilité; rue Linné 35, e/c; convention de location de parkings.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la délibération du Conseil du 19 juin 2017 décidant de l'acquisition pour cause d'utilité publique du rez-de-chaussée du bien immeuble sis rue Linné, n°35 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode ;

Considérant la pression automobile croissante et le manque d'emplacement de parkings en voirie ;

Considérant que le constat oblige à trouver des solutions alternatives ;

Considérant que les 9 parkings du bâtiment ne sont actuellement pas loués ;

Considérant la convention de location de parkings proposée par AG Real Estate Development ;

Considérant que celle-ci prévoit également la location de 9 caves attenantes qui pourraient être mise à disposition du rez-de-chaussée ;

Considérant que le loyer proposé est de cinq mille quatre cent euros (5400 €) annuel HTVA, que la caution est de deux mille sept cent euros (2700 €) et que les charges seront payées sur base de quotités de 36/1000èmes ;

Décide :

- D'approuver la convention de location de parking ;
- D'autoriser le Collège des Bourgmestres et Échevins, représenté par le Bourgmestre et le

Secrétaire communal, à signer tous les documents s'y rapportant dont la présente convention et ce, sous condition résolutoire de la suspension ou de l'annulation de la présente décision par l'autorité de tutelle ;

- D'imputer les dépenses locatives (loyer, charges, autres frais éventuels) à l'article 4240/126-01 du budget ordinaire et la caution en comptabilité générale ;
- De notifier la présente décision au services de la tutelle.

---

### **Mobilité; Linnéstraat 35, t/g.; huurovereenkomst voor parkings.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de beraadslaging van de Raad van 19 juni 2017 tot beslissing van de aankoop voor openbare nutte van het gelijkvloers van het onroerend goed gelegen Linnéstraat nr.35 te 1210 Sint-Joost-ten-Node ;

Overwegende de toenemende druk van het autoverkeer en het gebrek aan parkeerplaatsen op de weg ;

Overwegende dat deze vaststelling noopt tot het vinden van alternatieve oplossingen ;

Overwegende dat de 9 parkings van het gebouw momenteel niet worden verhuurd ;

Overwegende de huurovereenkomst voor parkings voorgesteld door AG Real Estate Development ;

Overwegende dat deze tevens de verhuur voorziet van 9 aangrenzende kelders die ter beschikking zouden kunnen worden gesteld van het gelijkvloers ;

Overwegende dat de voorgestelde huurprijs jaarlijks vijfduizend vierhonderd euro (5400 €) excl. BTW bedraagt, dat de borg tweeduizend zeventienhonderd (2700 €) bedraagt en dat de lasten zullen worden betaald op basis van aandelen van 36/1000sten ;

Beslist :

- Om de huurovereenkomst voor parking goed te keuren ;
- Om het College van Burgemeester en Schepenen, vertegenwoordigd door de Burgemeester en de Gemeentesecretaris, toe te staan om alle betreffende documenten waaronder deze overeenkomst te ondertekenen, en dit onder ontbindende voorwaarde van schorsing of nietigverklaring van deze beslissing door de toezichthoudende overheid ;
- Om de huuruitgaven (huurprijs, lasten, andere eventuele kosten) in te schrijven op artikel 4240/126-01 van de gewone begroting en de borg in de algemene boekhouding ;
- Om deze beslissing bekend te maken aan de toezichthoudende overheid

*3 annexes / 3 bijlagen*

*Rapport Convention Linné 35.pdf, 2019-02-05+Convention+AG.pdf, 2018-06-07+-DC+19+06+2017+FR.pdf*

---

18.11.2020/A/0017 **La location de conteneurs et la gestion des déchets du parc à conteneurs communal pour l'année 2021 ; Approbation des conditions et du mode de passation ; Procédure négociée directe avec publication préalable ; estimation de 244.406,69 € TVAC**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 41, §1, 1° (le montant estimé

HTVA n'atteint pas le seuil de 214.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative, et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° 2020/3959 relatif au marché "La location de conteneurs et la gestion des déchets du parc à conteneurs communal pour l'année 2021" établi par le Département propreté publique ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

\* Lot 1 : Traitement de la matière, transport et location de conteneurs pour le PAC, estimé à 234.406,69 € (21% TVA comprise) ;

\* Lot 2 : Traitement de la matière, transport et location de conteneurs à la demande hors PAC, estimé à 10.000,00 € (21% TVA comprise) ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 244.406,69 € (21% TVA comprise) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;

Considérant qu'au moment de la rédaction des conditions du présent marché, l'administration n'est pas en mesure de définir avec précision les quantités de services dont elle aura besoin ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, dès son approbation aux articles se terminant par \*\*\*\*\*/124-06 et \*\*\*\*\*/125-06 ;

Décide:

- d'approuver le cahier des charges N° 2020/3959 et le montant estimé du marché "La location de conteneurs et la gestion des déchets du parc à conteneurs communal pour l'année 2021", établis par le Département propreté publique. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 244.406,69 € (21% TVA comprise) ;

- de passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable ;

- de compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national ;

- de transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale ;

- de financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, dès son approbation aux articles se terminant par \*\*\*\*\*/124-06 et \*\*\*\*\*/125-06.

---

**Het verhuren van containers en het beleid van de afvalstoffen van het gemeente containerpark voor het jaar 2021 ; Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze ; Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking ; raming van 244.406,69 € btw inbegrepen**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad, en latere wijzigingen ;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen ;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur ;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen ;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 1° (het geraamde bedrag excl. BTW overschrijdt de maximumwaarde van 214.000,00 € niet) ;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de

overheidsopdrachten, en latere wijzigingen ;  
Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen ;  
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en latere wijzigingen ;  
Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de Regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht, en latere wijzigingen ;  
Overwegende het bestek Nr. 2020/3959 betreffende de opdracht "Huur van containers en beheer van de afvalstoffen van het gemeentelijk containerpark voor het jaar 2021" vastgesteld door het Departement openbare netheid ;  
Overwegende dat deze opdracht verdeeld is in percelen :  
\* Perceel 1 : Materiaalverwerking, transport en containerverhuur voor containerparken, geraamd op 234.406,69 € (21% BTW incl.) ;  
\* Perceel 2 : Materiaalverwerking, transport en containerverhuur op aanvraag buiten containerparken, geraamd op 10.000,00 € (21% BTW incl.) ;  
Overwegende dat het totale geraamde bedrag van deze opdracht 244.406,69 € (21% BTW incl.) bedraagt ;  
Overwegende dat wordt voorgesteld om de opdracht te gunnen door vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking ;  
Overwegende dat op het moment van de opstelling van de voorwaarden van deze opdracht, het bestuur niet in de mogelijkheid is om precies de hoeveelheid diensten te bepalen die het nodig heeft ;  
Overwegende dat het krediet dat deze uitgave mogelijk maakt, ingeschreven wordt op de gewone begroting van dienstjaar 2021, vanaf de goedkeuring ervan op de artikelen eindigend op \*\*\*\*\*/124-06 en \*\*\*\*\*/125-06 ;

Beslist:

- om het bestek nr. 2020/3959 en het geraamde bedrag goed te keuren van de opdracht "Huur van containers en beheer van de afvalstoffen van het gemeentelijk containerpark voor het jaar 2021", opgesteld door het Departement Openbare Netheid. De voorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en door de algemene regels voor de uitvoering van overheidsopdrachten. De raming bedraagt 244.406,69 € (21% BTW incl.) ;
- om de opdracht te gunnen door een vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking ;
- om de aankondiging van de opdracht te vervolledigen en te verzenden op nationaal niveau ;
- om deze beraadslaging in tweevoud over te zenden aan de toezichhoudende overheid met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht ;
- om deze uitgave te financieren door het krediet ingeschreven op de gewone begroting voor het dienstjaar 2021, vanaf de goedkeuring ervan op de artikelen eindigend op \*\*\*\*\*/124-06 en \*\*\*\*\*/125-06.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*Avis de marché containeurs.pdf, Avis de marché containeurs NL.pdf, CSCH - PAC.pdf, Bestek - Containerpark.pdf*

---

18.11.2020/A/0018 **Reconduction de l'adhésion à l'Accord-Cadre avril 2021 - avril 2025 concernant la fourniture de livres et autres ressources avec le Ministère de la Communauté française.**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988 et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 47, §2 qui prévoit qu'un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achat est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses

modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu le courrier du 21 septembre 2020 émanant de la Fédération Wallonie-Bruxelles et informant de l'existence d'un marché public, sous forme de centrale d'achat :

- portant sur la fourniture de livres et d'autres ressources, pour les services de l'administration, les bibliothèques publiques et les écoles communales ;
- et attribué à l'Association momentanée des libraires indépendants (AMLI) et valide jusqu'à avril 2025 ;

Considérant qu'il est possible de recourir à cette centrale d'achat pour l'acquisition de livres et autres ressources ;

Considérant que le recours à ce marché est positif et n'entraîne aucune charge financière ni obligation d'y recourir ;

Considérant que le recours à ce marché permet de répondre aux demandes spécifiques propres à chaque service ;

Décide :

- D'adhérer au marché portant sur l'Accord cadre avril 2021 - avril 2025 de fournitures de livres et autres ressources du Ministère de la Communauté française valide jusqu'à avril 2025.

- D'imputer les dépenses y relatives notamment aux articles adéquats se terminant par 123-02, 124-02 à charge des exercices respectifs.

*6 annexes / 6 bijlagen*

*FWB Copie de 2020.01.08 Liste des libraires AMLI.xlsx, FWB - Accord Cadre 2021 - 2025 - Courrier aux opérateurs d'achats de liv....pdf, Accord cadre livre 13.03.2019.pdf, FWB CSCh Accord-cadre en appel d'offre fournitures livres procédure négociée.pdf, RAPPORT.pdf, FWB Accord-cadre d'achat de livres Présentation.pdf*

---

18.11.2020/A/0019 **Musée Charlier : Convention de partenariat dans le cadre de la participation à la carte culturelle "Brussels Card" 2021**

Le Conseil Communal,

Vu les articles 117 et 135 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu le projet de convention de partenariat dans le cadre de la participation du Musée Charlier à la carte culturelle nommée "Brussels Card" ;

Considérant que le Musée Charlier est membre du Conseil bruxellois des Musées, asbl à l'initiative de ce support promotionnel ;

Considérant que le Musée Charlier souhaite y participer afin de toucher un public plus large, et notamment les touristes en court séjour dans notre capitale;

Considérant qu'une participation au projet permettant de s'assurer une meilleure visibilité et d'augmenter les recettes est de nature à s'inscrire dans la démarche recherchée par le Musée Charlier;

Considérant que le Musée Charlier s'engage essentiellement à octroyer un accès illimité et gratuit aux titulaires de la "Brussels Card" et à promouvoir la "Brussels Card" auprès de ses visiteurs à l'aide des dépliants et autocollants mis à sa disposition ;

Considérant que le Conseil Bruxellois des Musées s'engage à partir du 01/02/2021 à indemniser le Musée Charlier pour toutes les entrées avec la Brussels Card en rétrocedent à 60% du prix d'entrée total du musée (5 euro). Le nouveau contrat prendra effet le 01/02/2021 et court jusqu'au 31/01/2022.

Considérant que le Conseil bruxellois des Musées, en collaboration avec Visit Brussels, assure l'organisation, la promotion, la commercialisation et la coordination générale du projet;

Décide :

1. d'approuver le projet de convention partenariat dans le cadre de la participation du Musée Charlier à la carte culturelle "Brussels Card" dont une copie est jointe au dossier ;
2. d'autoriser le Collège des Bourgmestres et Échevins à signer tous les documents s'y rapportant ;

3. de verser les recettes de cette participation à l'article budgétaire 7710/161/04 du service ordinaire 2021.

---

### **Charliermuseum : Overeenkomst deelname aan de museumkaart "Brussels Card" 2021**

De Gemeenteraad,

Gezien de artikelen 117 en 135 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gezien het ontwerp van overeenkomst betreffende de deelname van het Charliermuseum aan de museumkaart "Brussels Card" ;

Overwegend dat het Charliermuseum lid is van de Brusselse Museumraad, de vzw die het initiatief nam voor deze promotionele ondersteuning;

Overwegende dat het Charliermuseum ernaar streeft om een breder publiek aan te spreken, en meer bepaald de korte verblijftoeristen van onze hoofdstad;

Overwegende dat een deelname aan dit project een grotere zichtbaarheid biedt en de inkomsten verhoogt, hetgeen beantwoordt aan de betrachtingen van het Charliermuseum;

Overwegende dat het Charliermuseum zich ertoe verbindt onbeperkte vrije toegang aan de houders van een Brussels Card te verlenen en de Brussels Card te promoten bij de bezoekers door de promotiemateriaal ter beschikking te stellen;

Overwegende dat de Brusselse Museumraad zich ertoe verbindt het Charliermuseum vanaf 1 februari 2021 als volgt te vergoeden: een terugbetaling aan 60% van de toegangsprijs aan vol tarief (5 euro). Het nieuwe contract zal ingaan op 01/02/2021 en lopen tot 31/01/2022.

Overwegende dat de Brusselse Museumraad, in samenwerking met Visit Brussels, zorgt voor de algemene organisatie, promotie, commercialisering en coördinatie van het project;

Beslist:

1. het ontwerp van overeenkomst voor deelname van het Charliermuseum aan de "Brussels Card" goed te keuren, een kopie hiervan is als bijlage bij dit dossier gevoegd;
2. het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen alle documenten die hierop betrekking hebben, te ondertekenen;
3. de ontvangsten van deze deelname in te schrijven op het begrotingsartikel 7710/161/04 van de gewone dienst 2021.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*CR Brussels Card 2021.docx, BC21\_ContratMusée\_LecteurFamoco.pdf,*

*BC21\_ContractMuseum\_KaartlezerFamoco.pdf*

---

### 18.11.2020/A/0020 **Comités de Quartier; subsides; exercice 2020 - répartition.**

Le Conseil,

Vu la délibération du Conseil communal du 22 avril 2020 prévoyant la désignation des bénéficiaires et la fixation des montants des subsides communaux pour l'exercice 2020;

Attendu que cette délibération prévoit l'octroi d'un subside de 800,00 € à répartir entre les différents Comités de Quartier;

Attendu que le Comité de Quartier Steurs - Houwaert n'existe plus par manque de participants et de membres;

Attendu qu'il est proposé d'octroyer un subside de 400€ au Comité de Quartier Bériot - Saxe-Cobourg - Commune pour l'année 2020, celui-ci ayant confirmé, par formulaire de candidature, la réalisation d'activités durant l'année en question;

Décide :

- d'octroyer un subside de 400,00 € au Comité de Quartier Bériot - Saxe-Cobourg - Commune, sis rue Saxe-Cobourg 14 - bte 6 à 1210 Bruxelles;

- de ne pas octroyer de subside au Comité de Quartier Steurs - Houwaert, pour l'année 2020;
- article 7630/332-02 - exercice 2020.

---

### **Wijkcomités ; toelagen ; dienstjaar 2020 – verdeling.**

De Raad,

Gelet de beraadslaging van de Gemeenteraad van 22 april 2020, die de aanwijzing voorziet van de begunstigen en de vaststelling van de bedragen van de gemeentelijke subsidies voor dienstjaar 2020 ;  
Overwegende dat deze beraadslaging de toekening van een subsidie voorziet ten bedrage van 800,00 €, te verdelen onder de verschillende Wijkcomités ;

Gelet op het feit dat het Wijkcomité Steurs – Houwaer, niet meer bestaat, en dit door gebrek aan deelnemers en leden ;

Overwegende dat voorgesteld is aan het Wijkcomité Beriot – Saksen-Cobourg – Gemeente, een subsidie van 400,00 € toe te kennen voor het dienstjaar 2020, mits bevestiging via het aanvraag formulier van de realisatie van aktiviteitent ;

Beslist :

- om een subsidie van 400,00 € toe te kennen aan het Wijkcomité Beriot – Saksen-Coburg – Gemeente gevestigd Saksen-Coburgstraat 14 – bus 6 te 1210 Brussel ;
- om geen subsidie toe te kennen aan het Wijkcomité Steurs – Houwaert voor het dienstjaar 2020 ;
- artikel 7630/332-02 – dientsjaat 2020

*4 annexes / 4 bijlagen*

*Subventions - règlement intérieur d'octroi fr-nl.pdf, QUARTIER STEURS 2020.pdf, COMITE DE QUARTIER BERIOT.pdf, Conseil FR et NL\_subsidies communaux 2020\_avec tableau en annexe\_20-04-22.pdf*

---

18.11.2020/A/0021 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl AFRICA SUB SAHARA pour le projet « La remédiation des compétences »; octroi.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;  
Vu la délibération du Conseil communal du 15 janvier 2020, adoptant l'approbation du budget ordinaire de l'exercice 2020;

Vu l'article budgétaire 1400/332-02 portant le libellé " Calamités : subsides aux organismes au service des ménages" approvisionné d'un crédit de 186.000€;

Vu l'approbation de la modification budgétaire n°2 relative au Budget communal 2020, par le Conseil communal en date du 14 octobre 2020;

Vu l'appel à projets 2020 lancé le 18/06/2020 par la Cocof pour le renforcement de la Cohésion sociale;

Vu la demande de subsides faite dans ce cadre par l'asbl AFRICA SUB SAHARA et relative au projet « La remédiation des compétences »;

Vu la décision du Collège du 18.08.20 de sélectionner 7 projets associatifs dont le projet précité de l'asbl AFRICA SUB SAHARA;

Vu l'Arrêté 2020/1076 du 09/07/2020 du Collège de la COCOF octroyant des subventions aux projets présentés par les communes, notifiant un montant de 40.000 € pour la Commune de Saint Josse;

Attendu que le subside est destiné exclusivement aux objectifs poursuivis par ladite association conformément à l'article 3 et 4 de la loi du 14 novembre 1983 ;

Considérant qu'étant donné le contexte relatif à l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale nous liant à la Cocof et pour des raisons de bonne organisation et de respect des délais impartis dans ce cadre, par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, les subsides concernés, de 5.000 €, seront

liquidés, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 4000 € , des subsides concernés ;
- le solde de 20%, soit 1000 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

Décide,

- d'octroyer un subside de € 5000,00 au nom de AFRICA SUB SAHARA asbl, Rue des Deux Eglises, 103A à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE18 0682 4680 0965 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 4.000 € , en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.000 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof;

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*AFRICA SUB SAHARA Rapport Collège octroi.pdf, AFRICA SUB SAHARA.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf*

---

18.11.2020/A/0022 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl LA VOIX DES FEMMES pour le projet « Maintenons le lien! »; octroi.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;  
Vu la délibération du Conseil communal du 15 janvier 2020, adoptant l'approbation du budget ordinaire de l'exercice 2020;

Vu la création de l'article budgétaire 1400/332-02 portant le libellé " Calamités : subsides aux organismes au service des ménages" approvisionné d'un crédit de € 186.000 ;

Vu l'approbation de la modification budgétaire n°2 relative au Budget communal 2020, par le Conseil communal en date du 14 octobre 2020;

Vu l'appel à projets 2020 lancé le 18/06/2020 par la Cocof pour le renforcement de la Cohésion sociale;

Vu la demande de subsides faite dans ce cadre par l'asbl LA VOIX DES FEMMES et relative aux frais du projet « Maintenons le lien »;

Vu la Décision du Collège du 18.08.20 de sélectionner 7 projets associatifs dont le projet précité de l'asbl LA VOIX DES FEMMES;

Vu l'Arrêté 2020/1076 du 09/07/2020 du Collège de la COCOF octroyant des subventions aux projets présentés par les communes, notifiant un montant de 40.000 € pour la Commune de Saint Josse;

Attendu que le subside est destiné exclusivement aux objectifs poursuivis par ladite association conformément à l'article 3 et 4 de la loi du 14 novembre 1983 ;

Considérant qu'étant donné le contexte relatif à l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale nous liant à la Cocof et pour des raisons de bonne organisation et de respect des délais impartis dans ce cadre, par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des



subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, les subsides concernés, de 8.000 €, seront liquidés, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6400 € , des subsides concernés ;
- le solde de 20%, soit 1600 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

Décide,

- d'octroyer un subside de € 8000,00 au nom de LA VOIX DES FEMMES asbl, Rue de l'Alliance, 20 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE34 8792 4936 0190 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;
- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6400 € , en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.600 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, LA VOIX DES FEMMES Rapport Collège octroi.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf, LA VOIX DES FEMMES.pdf*

---

18.11.2020/A/0023 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl EYAD - La Maison de Turquie pour le projet « Continuité des apprentissages et vidéos d'apprentissage des sons de la langue française »; octroi.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;  
Vu la délibération du Conseil communal du 15 janvier 2020, adoptant l'approbation du budget ordinaire de l'exercice 2020;  
Vu la création de l'article budgétaire 1400/332-02 portant le libellé " Calamités : subsides aux organismes au service des ménages" approvisionné d'un crédit de € 186.000;  
Vu l'approbation de la modification budgétaire n°2 relative au Budget communal 2020, par le Conseil communal en date du 14 octobre 2020;  
Vu l'appel à projets 2020 lancé le 18/06/2020 par la Cocof pour le renforcement de la Cohésion sociale;  
Vu la demande de subsides faite dans ce cadre par l'asbl EYAD - La Maison de Turquie et relative aux frais du projet «Coninuité des apprentissages et vidéos d'apprentissage des sons de la nague française »;  
Vu la Décision du Collège du 18.08.20 de sélectionner 7 projets associatifs dont le projet précité de l'asbl EYAD - LA MAISON DE TURQUIE;  
Vu l'Arrêté 2020/1076 du 09/07/2020 du Collège de la COCOF octroyant des subventions aux projets présentés par les communes, notifiant un montant de 40.000 € pour la Commune de Saint Josse;  
Attendu que le subside est destiné exclusivement aux objectifs poursuivis par ladite association conformément à l'article 3 et 4 de la loi du 14 novembre 1983 ;  
Considérant qu'étant donné le contexte relatif à l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale nous liant à la Cocof et pour des raisons de bonne organisation et de respect des délais impartis

dans ce cadre, par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, les subsides concernés, de 4.116,45 €, seront liquidés, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 3.293,16 € , des subsides concernés ;
- le solde de 20%, soit 823,29 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

Décide,

- d'octroyer un subside de € 4.116,45 au nom de EYAD - LA MAISON DE TURQUIE asbl, Chaussée de Haecht, 75 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE29 0682 4286 2664 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 3.293,16 € , en une fois ;
- le solde de 20%, soit 823,29 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf, EYAD Rapport Collège octroi.pdf, EYAD.pdf*

---

18.11.2020/A/0024 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl CHANGE pour le projet « Relation à la citoyenneté »; octroi.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;  
Vu la délibération du Conseil communal du 15 janvier 2020, adoptant l'approbation du budget ordinaire de l'exercice 2020;

Vu la création de l'article budgétaire 1400/332-02 portant le libellé " Calamités : subsides aux organismes au service des ménages" approvisionné d'un crédit de € 186.000 ;

Vu l'approbation de la modification budgétaire n°2 relative au Budget communal 2020, par le Conseil communal en date du 14 octobre 2020;

Vu l'appel à projets 2020 lancé le 18/06/2020 par la Cocof pour le renforcement de la Cohésion sociale;

Vu la demande de subsides faite dans ce cadre par l'asbl CHANGE et relative aux frais du projet « Relation à la citoyenneté »;

Vu la Décision du Collège du 18.08.20 de sélectionner 7 projets associatifs dont le projet précité de l'asbl CHANGE;

Vu l'Arrêté 2020/1076 du 09/07/2020 du Collège de la COCOF octroyant des subventions aux projets présentés par les communes, notifiant un montant de 40.000 € pour la Commune de Saint Josse;

Attendu que le subside est destiné exclusivement aux objectifs poursuivis par ladite association conformément à l'article 3 et 4 de la loi du 14 novembre 1983 ;

Considérant qu'étant donné le contexte relatif à l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion

sociale nous liant à la Cocof et pour des raisons de bonne organisation et de respect des délais impartis dans ce cadre, par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, les subsides concernés, de 5.443,55 €, seront liquidés, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 4.354,84 € , des subsides concernés ;
- le solde de 20%, soit 1088,71 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

Décide,

- d'octroyer un subside de € 5443,55 au nom de CHANGE asbl, Rue des Palais, 37 à 1030 Schaerbeek, sur le numéro de compte BE59 3631 2678 7326 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;
- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 4354,84 € , en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.088,71 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*CHANGE.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf, CHANGE Rapport Collège.pdf*

---

18.11.2020/A/0025 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl APPRENTI'SAGE pour le projet « Le sport au service de la cohésion sociale »; octroi.**

Le Conseil communal,

- Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;
- Vu la délibération du Conseil communal du 15 janvier 2020, adoptant l'approbation du budget ordinaire de l'exercice 2020;
- Vu la création de l'article budgétaire 1400/332-02 portant le libellé " Calamités : subsides aux organismes au service des ménages" approvisionné d'un crédit de € 186.000 ;
- Vu l'approbation de la modification budgétaire n°2 relative au Budget communal 2020, par le Conseil communal en date du 14 octobre 2020;
- Vu l'appel à projets 2020 lancé le 18/06/2020 par la Cocof pour le renforcement de la Cohésion sociale;
- Vu la demande de subsides faite dans ce cadre par l'asbl APPRENTI'SAGE et relative aux frais du projet « Le sport au service de la cohésion sociale »;
- Vu la Décision du Collège du 18.08.20 de sélectionner 7 projets associatifs dont celui projet précité de l'asbl APPRENTI'SAGE;
- Vu l'Arrêté 2020/1076 du 09/07/2020 Collège de la COCOF octroyant des subventions aux projets présentés par les communes, notifiant un montant de 40.000 € pour la Commune de Saint Josse;
- Attendu que le subside est destiné exclusivement aux objectifs poursuivis par ladite association conformément à l'article 3 et 4 de la loi du 14 novembre 1983 ;
- Considérant qu'étant donné le contexte relatif à l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion

sociale nous liant à la Cocof et pour des raisons de bonne organisation et de respect des délais impartis dans ce cadre, par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, les subsides concernés, de 7.600 €, seront liquidés, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6080 € , des subsides concernés ;
- le solde de 20%, soit 1520 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

Décide,

- d'octroyer un subside de € 7.600,00 au nom de APPRENTISAGE asbl, Rue Verte, 46 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE07 0682 4261 0666 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;
- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6.080 € , en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.520 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*APPRENTISAGE Rapport Collège octroi.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, APPRENTISAGE.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf*

---

18.11.2020/A/0026 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl INSTITUT KURDE DE BRUXELLES pour le projet «Album Jeunesse : de la lecture à la création »; octroi.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;  
Vu la délibération du Conseil communal du 15 janvier 2020, adoptant l'approbation du budget ordinaire de l'exercice 2020;  
Vu la création de l'article budgétaire 1400/332-02 portant le libellé " Calamités : subsides aux organismes au service des ménages" approvisionné d'un crédit de € 186.000 ;  
Vu l'approbation de la modification budgétaire n°2 relative au Budget communal 2020, par le Conseil communal en date du 14 octobre 2020;  
Vu l'appel à projets 2020 lancé le 18/06/2020 par la Cocof pour le renforcement de la Cohésion sociale;  
Vu la demande de subsides faite dans ce cadre par l'asbl INSTITUT KURDE DE BRUXELLES et relative aux frais du projet « Album Jeunesse : de la lecture à la création »;  
Vu la Décision du Collège du 18.08.20 de sélectionner 7 projets associatifs dont le projet précité de l'asbl INSTITUT KURDE DE BRUXELLES;  
Vu l'Arrêté 2020/1076 du 09/07/2020 du Collège de la COCOF octroyant des subventions aux projets présentés par les communes, notifiant un montant de 40.000 € pour la Commune de Saint-Josse;  
Attendu que le subside est destiné exclusivement aux objectifs poursuivis par ladite association conformément à l'article 3 et 4 de la loi du 14 novembre 1983 ;

Considérant qu'étant donné le contexte relatif à l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale nous liant à la Cocof et pour des raisons de bonne organisation et de respect des délais impartis dans ce cadre, par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, les subsides concernés, de 2.340 €, seront liquidés, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 1.872 € , des subsides concernés ;
- le solde de 20%, soit 468 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

Décide,

- d'octroyer un subside de € 2.340,00 au nom de INSTITUT KURDE DE BRUXELLES asbl, Rue Bonneels,16 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE89 4263 1440 7185 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 1.872 € , en une fois ;
- le solde de 20%, soit 468 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*INSTITUT KURDE.pdf, INSTITUT KURDE Rapport Collège octroi.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf*

---

18.11.2020/A/0027 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl CALAME pour le projet « Dans ta bulle »; octroi.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;  
Vu la délibération du Conseil communal du 15 janvier 2020, adoptant l'approbation du budget ordinaire de l'exercice 2020;

Vu la création de l'article budgétaire 1400/332-02 portant le libellé " Calamités : subsides aux organismes au service des ménages" approvisionné d'un crédit de € 186.000;

Vu l'approbation de la modification budgétaire n°2 relative au Budget communal 2020, par le Conseil communal en date du 14 octobre 2020;

Vu l'appel à projets 2020 lancé le 18/06/2020 par la Cocof pour le renforcement de la Cohésion sociale;

Vu la demande de subsides faite dans ce cadre par l'asbl CALAME et relative aux frais du projet « Dans ta bulle »;

Vu la Décision du Collège du 18.08.20 de sélectionner 7 projets associatifs dont le projet précité de l'asbl CALAME;

Vu l'Arrêté 2020/1076 du 09/07/2020 du Collège de la COCOF octroyant des subventions aux projets présentés par les communes, notifiant un montant de 40.000 € pour la Commune de Saint Josse;

Attendu que le subside est destiné exclusivement aux objectifs poursuivis par ladite association

conformément à l'article 3 et 4 de la loi du 14 novembre 1983 ;

Considérant qu'étant donné le contexte relatif à l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale nous liant à la Cocof et pour des raisons de bonne organisation et de respect des délais impartis dans ce cadre, par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, les subsides concernés, de 7.500 €, seront liquidés, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6000 € , des subsides concernés ;
- le solde de 20%, soit 1500 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

Décide,

- d'octroyer un subside de € 7.500,00 au nom de CALAME asbl, Rue de la Pacification, 13 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE23 5230 8038 5591 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6.000 € , en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.500 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*CALAME Rapport Collège octroi.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf, CALAME.pdf*

---

18.11.2020/A/0028 **Bib Joske; Overeenkomst licentie met Cultuurconnect voor het 'e-boeken uitleenplatform' en de instap in de digitale applicaties Bieblo, Mijn Leestipper en Bibster.**

De Gemeenteraad,

Gelet op het decreet Lokaal Cultuurbeleid van 6 juli 2012, met inbegrip van de latere wijzigingen;

Gelet op de artikels 9, 1° en 5,2° van het voornoemde decreet, waarbij dat elke gemeente moet, alleen of in een samenwerkingsverband van een of meer andere gemeenten, een openbare bibliotheek organiseren en bovendien moet kunnen intekenen op de Vlaamse beleidsprioriteit, door in te spelen op maatschappelijke uitdagingen zoals de digitalisering van de samenleving;

Gelet op artikels 20 en 21 van het voornoemde decreet, waarbij De Vlaamse Regering invulling geeft aan het begrip 'digitale bibliotheek voor de openbare bibliotheken binnen de Vlaamse Gemeenschap' en met het oog daarop een organisatie te subsidiëren en het de opdracht geven om een digitale bibliotheek te ontwikkelen, te realiseren en het technisch en inhoudelijk te beheren, met het oog op de uitbouw van de digitale bibliotheek voor de openbare bibliotheken binnen de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het uitvoeringsbesluit van de Vlaamse regering van 26 oktober 2012 met inbegrip van de latere wijzigingen en meer bepaald op artikel 7, 2° betreffende de inzet op de bevordering van e-inclusie bij moeilijk bereikbare doelgroepen en op de verhoging van informatiegeletterdheid en mediawijsheid;

Gelet op de goedkeuring van de Gemeenteraad op 11 december 2019 van het plan Lokaal Cultuurbeleid en de bijgevoegde Overeenkomst 2020-2025 tussen het gemeentebestuur en de Vlaamse

gemeenschapscommissie betreffende het lokaal cultuurbeleid;

Gezien dat de Vlaamse Regering binnen het kader van het voornoemde decreet, hoofdstuk 4, afdeling 2 'ondersteuning van het integraal lokaal cultuurbeleid' en binnen het bijhorende uitvoeringsbesluit van 26 oktober 2012 een overeenkomst heeft afgesloten met Cultuurconnect vzw, met haar gevestigde maatschappelijke zetel gelegen in de Priemstraat 51 te 1000 Brussel om haar beleidsprioriteiten te kunnen uitvoeren;

Overwegende dat een door de Vlaamse Overheid gesubsidieerde openbare bibliotheek moet kunnen inspelen op maatschappelijke uitdagingen en moet kunnen intekenen op de Vlaamse beleidsprioriteiten : digitalisering van de samenleving;

Gezien dat Cultuurconnect vzw de decretale opdracht en het maatschappelijke doel heeft om gemeenten te ondersteunen bij de digitale uitdagingen van hun cultuurbeleid, met klemtoon op openbare bibliotheken, cultuur- en gemeenschapscentra en aandacht voor sectoroverschrijdende verbindingen vastgelegd in de overeenkomst gesloten tussen Vlaamse Regering en Cultuurconnect vzw;

Overwegende dat de organisatie strategisch onderbouwde initiatieven neemt en overheidsopdrachten uitschrijft met betrekking tot de ontwikkeling en exploitatie van digitale diensten en deze diensten bijdragen aan de optimalisering, innovatie en rolvernieuwing van de publiekswerking en back-office werkprocessen van lokale cultuuractoren;

Overwegende dat Cultuurconnect vzw kiest voor cocreatie met het werkveld en samenwerking met tal van partners binnen en buiten de ruime cultuursector (art. 20 Decreet van 6 juli 2012 betreffende het Lokaal Cultuurbeleid);

Overwegende dat Cultuurconnect vzw een reeks aan digitale applicaties aanbiedt aan de bibliotheken die tot stand zijn gekomen op basis van openbare aanbestedingen en die door de schaalvergroting aan alle Vlaamse en Nederlandstalige Brusselse bibliotheken voordelig aangeboden worden;

Overwegende dat iedere bibliotheek vrij is om in te tekenen op deze aangeboden digitale applicaties;

Overwegende de bovenlokale diensten kwalitatief beheerd worden in een consortiummodel met alle deelnemende gemeenten;

Overwegende Cultuurconnect vzw in 2019 de opdracht voor het realiseren van een E-boekendienst voor de Nederlandstalige openbare bibliotheken in Vlaanderen en Brussel heeft gegund aan Standaard Boekhandel in samenwerking met Bibliotheca die het IT-platform Cloudlibrary aanlevert, op basis van een concurrentiegerichte dialoog;

Overwegende dat de e-boekendienst wordt aangeboden in een coöperatief bestuursmodel en dat alle bibliotheken die intekenen op het e-boekenplatform coöperanten zijn die via een coöperantengroep en een stuurgroep inspraak hebben en mee de richting van de E-boekendienst bepalen;

Overwegende om in te tekenen op het e-boekplatform zodoende het publiek de opportuniteit te geven digitaal boeken te ontlenen en lezen;

Overwegende de overeenkomst voor 5 jaar tussen Cultuurconnect vzw en de gemeente te ondertekenen die de wijze regelt en de voorwaarden waarop de Vlaamse openbare bibliotheken kunnen gebruik maken van de e-boekendienst, en strekt ertoe de wederzijdse afspraken over beheer en financiering vast te leggen voor de samenwerking;

Overwegende dat de deelnemende bibliotheken in belangrijke mate de werking van de e-boekendienst(co-) financieren door bij te dragen in de recurrente kosten en de aankoop van de collectie;

Overwegende de kostprijs voor het inschrijven op het e-boekenplatform voor de gemeente Sint-Joost-ten-Node 2.095,90€ bedraagt (een indicatieve prijs per jaar op basis van €790 vaste kost (inclusief BTW) + €0,1550 per inwoner);

Overwegende ook in te tekenen op de digitale applicatie Bieblo die Cultuurconnect vzw ontwikkeld heeft, voor de prijs van €325,38 per jaar (indicatieve prijs op basis van vaste kost: 219,45€ en 0,0122€ per inwoner) dat kinderen tussen 6 en 11 jaar boeken aan de hand van de digitale catalogus tipt met leessuggesties die aansluiten bij hun interesses en leeftijd en zo hun leeswereld verruim, jaarlijks vernieuwbaar;

Overwegende ook in te tekenen op de digitale applicatie Mijn Leestipper die Cultuurconnect vzw aanbiedt voor de prijs van €680,78 per jaar (indicatieve prijs op basis van vaste kost: 219,45€ en 0,0549€ per inwoner) dat bibliotheekgebruikers maandelijks persoonlijke leestips uit de fictiecollectie van uw bibliotheek stuur, gebaseerd op basis van de leesvoorkeuren en de leenhistoriek van de lezer; jaarlijks vernieuwbaar;

Overwegende ook in te tekenen op de digitale applicatie Bibster dat Cultuurconnect vzw aanbiedt voor de prijs van €284,33 per jaar (indicatieve prijs op basis van vaste kost: 257,78€ en 0,00257€ per inwoner), een digitaal introductiespel ideaal voor klasbezoeken, jaarlijks vernieuwbaar;

Overwegende om samengevat in te tekenen op volgende digitale diensten van Cultuurconnect vzw : e-

boekenplatform, Bieblo, Mijn Leestipper, Bibster en de totale jaarlijkse uitgave te ramen op 3.386,39€ te boeken op het artikel 7671/123-13 van het begrotingsjaar 2020 en de betaling ervan aan CULTUURCONNECT vzw, Priemstraat 51, 1000 Brussel, ondernemingsnummer 0629.858.909, IBAN BE41 0910 1235 5910, BIC GKCCBEBB goed te keuren;

Beslist:

- in te tekenen op het e-boekenplatform Cloudblibrary van Cultuurconnect vzw en de overeenkomst voor 5 jaar te tekenen en jaarlijks een geschat bedrag van 2.095,90€ bedraagt (een indicatieve prijs per jaar op basis van €790 vaste kost (inclusief BTW) + €0,1550 per inwoner) (jaarlijks vernieuwbaar) in te schrijven op het artikel 7671/123-13 startend op de begroting van 2020;
- in te tekenen op de digitale applicatie Bieblo van Cultuurconnect vzw en om het bedrag van €325,38 per jaar (indicatieve prijs op basis van vaste kost: 219,45€ en 0,0122€ per inwoner)(jaarlijks vernieuwbaar) in te schrijven op het artikel 7671/123-13 startend op de begroting van 2020;
- in te tekenen op de digitale applicatie Mijn Leestipper van Cultuurconnect vzw en om het bedrag van €680,78 per jaar (indicatieve prijs op basis van vaste kost: 219,45€ en 0,0549€ per inwoner)(jaarlijks vernieuwbaar) in te schrijven op het artikel 7671/123-13 startend op de begroting van 2020;
- in te tekenen op de digitale applicatie Bibster van Cultuurconnect vzw en om het bedrag van €284,33 per jaar (indicatieve prijs op basis van vaste kost: 257,78€ en 0,00257€ per inwoner)(jaarlijks vernieuwbaar) in te schrijven op het artikel 7671/123-13 startend op de begroting van 2020;
- dus -samenvattend- om een jaarlijkse aanwending uitgave van €3.386,39 te begroten op het artikel 7671/123-13, startend in het dienstjaar 2020 en later volgens stilzwijgende verlenging en dit over te schrijven aan CULTUURCONNECT vzw, Priemstraat 51, 1000 Brussel, ondernemingsnummer 0629.858.909, IBAN BE41 0910 1235 5910, BIC GKCCBEBB.

*8 annexes / 8 bijlagen*

*Cultuurconnect info mail.pdf, Cultuurconnect Beheersovereenkomst\_tss Vlaamse overheid ihk decreet.pdf, Rapport EBS 2020.odt, statuut Cultuurconnect.pdf, Gecoördineerd uitvoeringsbesluit LCB 26 oktober \_2012.pdf, Overeenkomst e-boekendienst 2021 - Sint-Joost-Ten-Node.pdf, Gecoördineerd decreet LCB 6 juli 2012.pdf, Prijsopgave Cultuurconnect.pdf*

---

18.11.2020/A/0029 **Nederlandstalige Aangelegenheden; Culturele instellingen; subsidie tussen €1250€ en 12.500€ voor het jaar 2020; vzw 'Gemeenschapscentrum Ten Noey'.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle van de toekenning en het gebruik van bepaalde toelagen en meer bepaald, bij de artikels 3 en 4 van die wet;

Gelet op het Gemeentereglement betreffende de toekenning en de controle van de aanwending van de toelagen dat goedgekeurd werd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 18 juni 2008;

Gelet op artikel 2 van het voornoemde reglement, waarbij de subsidiëring toegekend kan worden aan culturele instellingen voor de realisatie van zijn statutair doel en bovendien conform moeten zijn aan de wetregels van 14 november 1983;

Gelet dat het College van burgemeester en Schepen, conform het Gemeentereglement, het recht heeft om de culturele instellingen te controleren om na te gaan dat er geen winst geboekt wordt dankzij de subsidiëring;

Gelet dat in geval van het niet-respecteren van het gemeentereglement, de betaling van de toelage voor het lopende dienstjaar opgeschort kan worden;

Gelet op de goedkeuring van het budget door het Gemeenteraad in zijn zitting van 15 januari 2020 ;

Gelet op de toekenning van de toelage aan de culturele instellingen op verschillende artikels van het budget 2020 door de gemeenteraad in zijn zitting van 22 april 2020;

Gelet dat er een toelage ter hoogte van 6.500 € toegekend kan worden via het begrotingsartikel 7622/332/02 van de gewone begroting, dienstjaar 2020;

Gezien dat 'Gemeenschapscentrum Ten Noey vzw' haar kandidatuursformulier voor het dienstjaar 2020 met de bijhorende boekhoudkundige bewijsstukken op 6 oktober 2020 heeft ingediend;



Beslist,

dat overwegende dat het 'Gemeenschapscentrum Ten Noey vzw', gelegen in de Gemeentestraat 25 te 1210 Sint-Joost-ten-Node voldoet aan de condities om te kunnen genieten van een culturele toelage:

1. om een subsidie van 6.500 € toe te kennen aan 'Gemeenschapscentrum Ten Noey vzw' en om de toelage te verrekenen op haar bankrekeningnummer BE75 7340 1652 3351 met referentie "Toelage 2020";
2. om de uitgave in te schrijven via het begrotingsartikel 7622/332/02 van de gewone begroting, dienstjaar 2020.

*5 annexes / 5 bijlagen*

*Subventions - règlement intérieur d'octroi fr-nl.pdf, Cultureletoelage\_2020\_TenNoey.pdf, balans en RR Ten Noey 2019.pdf, aanvraag culturele toelage Ten Noey 2020.pdf, Rapport\_TenNoey2020.pdf*

---

18.11.2020/A/0030 **Règlement relatif à la distribution de bons d'achat aux habitants de la Commune de Saint-Josse-ten-Node en vue de soutenir les commerces locaux durant la période de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 117 et 249 §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant le déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise coronavirus COVID-19 ;

Vu l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> novembre 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;

Vu l'arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 novembre 2020 modifiant l'arrêté du 26 octobre 2020 du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale arrêtant des mesures complémentaires à celles arrêtés par le ministre de l'Intérieur afin de limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;

Vu l'arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2020 arrêtant un couvre-feu de 22h à 6h sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu le règlement communal du 22 avril 2020 relatif au soutien des commerçants locaux dans le cadre de la lutte contre le coronavirus COVID-19 ;

Considérant la qualification par l'OMS du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020;

Considérant que, en date du 16 mars 2020, l'OMS a relevé à son degré maximum le niveau de la menace liée au coronavirus COVID-19 qui déstabilise l'économie mondiale et se propage rapidement à travers le monde;

Considérant l'allocution liminaire du Directeur général de l'OMS du 12 octobre 2020 précisant que le virus se transmet principalement entre contacts étroits et entraîne des flambées épidémiques qui pourraient être maîtrisées par l'application de mesures ciblées;

Considérant la déclaration du Directeur général de l'OMS Europe du 15 octobre 2020, indiquant que la situation en Europe est très préoccupante et que la transmission et les sources de contamination ont lieu dans les maisons, les lieux publics intérieurs et chez les personnes qui ne respectent pas correctement les mesures d'autoprotection;

Considérant que notre pays est en niveau d'alerte 4 (alerte très élevée) au niveau national depuis le 13 octobre 2020;

Considérant que la moyenne journalière des nouvelles infections au coronavirus COVID-19 en Belgique sur les sept derniers jours précédant le 30 octobre 2020 est passée à 15.316 cas confirmés positifs ;

Considérant que nous nous trouvons actuellement dans la seconde vague de ce virus sur l'ensemble du territoire de la Belgique ;

Considérant l'évolution exponentielle du taux de contamination à ce virus ;

Que c'est dans ce contexte que l'arrêté ministériel précité du 1<sup>er</sup> novembre 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 impose, d'une part, un nouveau confinement, et, d'autre part, la fermeture, des entreprises ou associations offrant des biens ou services non essentiels au public ;

Qu'il a également confirmé la fermeture, sauf exception, des établissements relevant du secteur horeca et des établissements de restauration et débits de boisson ;

Que ces mesures de fermeture devraient, au minimum, couvrir la période du 2 novembre 2020 au 13

décembre 2020 ;

Considérant que lors de la première vague du coronavirus COVID-19, la Commune de Saint-Josse-ten-Noode avait déjà mobilisé 2.000 EUROS en faveur de chaque commerce local en vue de les soutenir économiquement face aux conséquences financières liées au précédent confinement ;

Qu'il convient, ici encore, durant cette seconde vague, de soutenir ces commerces ;

Considérant que les commerces situés sur le territoire de la Commune sont principalement des établissements de proximité à dimension humaine, dont les ressources financières sont limitées pour faire face à une telle situation exceptionnelle ;

Vu l'intérêt de la Commune de soutenir financièrement ces établissements afin d'assurer leur présence pérenne sur son territoire ;

Considérant le rôle essentiel joué par ces commerces, d'une part, pour le lien social qu'ils créent avec les citoyens de par leur proximité, et, d'autre part, pour le rôle qu'ils jouent pour les finances de la Commune ;

Considérant également les conséquences économiques de cette seconde vague pour les citoyens de la Commune ;

Qu'en effet, de nombreux administrés ont perdu leur emploi ou se trouvent dans une situation précaire en ne percevant plus que des allocations de remplacement durant la période de fermeture de leur établissement ;

Considérant les données démographiques spécifiques à la Commune de Saint-Josse-ten-Noode dont la population se trouvait déjà avant le début de la pandémie parmi la plus pauvre du pays, et, a fortiori, en Région de Bruxelles-Capitale ;

Que la population de la Commune compte également parmi elle l'une des populations les plus jeunes du pays alors que la précarité liée à la pandémie dont question touche tout particulièrement cette partie de la population ;

Considérant toutefois qu'il est possible de poursuivre à la fois l'objectif de soutenir nos commerces locaux et le pouvoir d'achat de nos administrés au travers de la délivrance de bons d'achats aux habitants de la Commune, lesquels ne pourraient être utilisés que dans les commerces locaux ;

Considérant qu'il y a lieu de protéger l'authentification des chèques à la consommation afin d'éviter toute tentative de falsification, il s'impose de faire appel à un adjudicataire externe en demandant d'intégrer à l'impression une bande holographique et/ou un filet de sécurité ;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer une communication du présent règlement et de son dispositif tant auprès des commerçants locaux que des habitants de la Commune ;

Considérant qu'au risque de faillite des établissements précités – dont certains travailleurs habitent sur le territoire de la commune – il convient d'ajouter le risque d'augmentation de la précarité des habitants de la Commune, avec pour conséquences que les dépenses de la Commune risquent d'augmenter sensiblement tant au niveau de son budget propre que de sa dotation auprès du C.P.A.S. de Saint-Josse, alors même que la fragilisation de son tissu commercial influencera négativement son budget ;

Considérant qu'il est donc impératif de soutenir financièrement le commerce local, ainsi que les habitants de la Commune au travers de la délivrance de bons d'achat auprès des habitants en vue d'encourager leur consommation auprès des commerces établis sur notre territoire ;

Considérant que la pandémie actuelle du coronavirus COVID-19, en sa première et seconde vague constitue un cas de force majeure nécessitant mettant en péril la viabilité économique de son commerce locale et, *a fortiori*, de ses recettes communales ;

Considérant que cette pandémie constitue une circonstance imprévisible et impérieuse, d'une part pour le budget de la commune et la continuité de ses services et du financement du C.P.A.S. local, d'autre part, pour la viabilité de ses commerces locaux, et, enfin, pour la sécurité financière de ses habitants ;

Considérant que la dépense liée à la distribution de bons d'achat auprès de ses habitants est une dépense qui ne pouvait pas être prévue au moment de l'adoption du budget communal afférent à l'exercice 2020 ;

Qu'il convient donc également d'imputer un montant permettant une telle dépense en urgence afin d'éviter la survenance des événements précités en faisant application de l'article 249 §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la Nouvelle Loi communale ;

Considérant que durant tant la première que la seconde vague, les commerces essentiels ont continué à être accessibles à leur clientèle avec pour conséquence que les effets des deux confinements successifs ont été moins graves pour eux que pour les commerces non essentiels ainsi que l'Horeca, restauration et débits de boissons ;

Considérant dès lors qu'il est raisonnable et justifié de proposer de favoriser majoritairement les commerces non essentiels et ceux émergeant à l'Horeca, restauration et débits de boissons dans la répartition des bons d'achat ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide :

- D'appliquer l'article 249 §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la Nouvelle Loi communale en vue d'imputer le montant de 300.000 euros afférent à la distribution de bons d'achats aux habitants de la Commune en exécution du présent règlement, et ce à l'article 1400/321-01 du budget ordinaire 2020 ;
- D'adopter le règlement relatif à la distribution de bons d'achat aux habitants de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode en vue de soutenir les commerces locaux durant la période de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19., tel que repris ci-après :

#### Article 1<sup>er</sup> :

Dans les limites des crédits disponibles aux articles budgétaires 1400/321-01 de l'exercice ordinaire 2020, et sous réserve de la décision de l'autorité de tutelle afférente au présent règlement, le Collège des Bourgmestre et échevins procédera auprès des habitants de la Commune à la distribution de bons d'achat permettant de bénéficier des biens et services proposés par les commerces locaux dans le cadre de la lutte contre les effets économiques liées au coronavirus COVID-19.

Les bons d'achat seront distribués aux citoyens à partir du 14 décembre 2020, sous réserve de l'évolution du contexte sanitaire liée au coronavirus COVID-19, suivant les modalités et conditions reprises ci-après.

#### Article 2 :

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

- « Bon d'achat » : mode de paiement local distribué par la Commune de Saint-Josse-ten-Noode auprès des habitants de la Commune répondant aux conditions prévues par le présent règlement et à utiliser exclusivement auprès des commerces locaux en vue d'y bénéficier des services et/ou biens proposés suivant les modalités reprises par le présent règlement.

Les bons d'achats sont répartis en 3 codes couleur :

- Commerces essentiels : bon d'achat rouge ;
- Commerces non essentiels : bon d'achat vert ;
- Horeca, restauration et débits de boissons : bon d'achat bleu.

- « Commerces locaux » : ensemble des trois catégories d'établissements accueillant du public et en activité sur le territoire de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode à la date du 18 novembre 2020 et répartis de la manière suivante :

**1. Commerces essentiels (code couleur rouge):** boulangerie ; commerces d'alimentation ; boucherie ; opticiens ; magasins de bricolage ; night-shops ; librairies ; lavoirs ; poissonneries ; fleuristes ; garagistes ; magasins de télécommunications ; commerces d'articles d'hygiène personnelle ; pharmacies.

**2. Commerces non essentiels (code couleur vert) :** cordonneries ; magasins de vente de vêtements et de chaussures ; commerces d'articles pour bébé ; magasins de retouche ; salons de coiffure ; commerces d'articles de beauté/cosmétiques ; instituts de beauté ; drogueries ; agences de voyage ; courtiers d'assurance ; bijouteries ; magasins d'horloges, magasin de pièces détachées ; magasins d'accessoires automobiles ; car-wash; magasins de cadres ; nettoyyages à sec ; magasins de photographies/multimédia/électroménager ; commerces d'accessoires de G.S.M. ; cybercafé et téléboutique, commerces de vente de chicha ; imprimeries ; magasins de tapis et de peinture.

**3. Horeca, restauration et débits de boissons (code couleur bleu) :** débits de boissons restaurants ; snacks ; pizzérias ; friteries ; sandwicheries.

#### Article 3 :

§1er. Sous réserve du respect des conditions reprises au présent règlement, le bon d'achat s'élève en fonction de la catégorie de personnes visées aux montants suivants :

- Cinq bons d'achat de 5 euros (2 verts ; 2 bleus et 1 rouge), pour un total de 25 euros, par habitant adulte, majeur, inscrit provisoirement ou de manière définitive au sein des registres officiels de la population de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode à la date du 18 novembre 2020. Lorsqu'il s'agit d'un ménage, le chef de ménage recevra les bons d'achat afférents à sa personne et à l'ensemble des bénéficiaires majeurs se trouvant dans son ménage. Celui-ci pourra valablement donner procuration à une tierce personne en vue d'obtenir ces bons d'achat.
- Deux bons d'achat de 5 euros (1 vert et 1 bleu), pour un total de 10 euros, par enfant mineur, inscrit provisoirement ou de manière définitive au sein des registres officiels de la population de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode à la date du 18 novembre 2020. Le chef de ménage recevra les bons d'achat afférents aux enfants mineurs se trouvant dans son ménage. Celui-ci pourra valablement donner procuration à une tierce personne en vue d'obtenir ces bons d'achat.

§2. Les bons repris ci-avant sont délivrés une seule fois par bénéficiaire à partir du 14 décembre 2020, sous réserve de l'évolution du contexte sanitaire liée au coronavirus COVID-19, et ne pourront être utilisés par les habitants que durant la période comprise entre le 15 décembre 2020 et le 15 juin 2021.

§3. Chaque bon d'achat devra faire l'objet d'une utilisation unique pour le total du montant de sa valeur sans qu'aucun remboursement en espèces ne puisse intervenir de la part d'un commerçant repris à l'article 2.

#### Article 4 :

§1er. La procédure administrative d'octroi du bon d'achat est la suivante :

1<sup>0</sup> Suivant les modalités reprises à l'article 3, §2, la Commune procédera à une distribution des bons d'achat repris à l'article 3 au travers d'une distribution réalisée par le personnel communal au sein de trois lieux accessibles au public.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins fixera ces lieux et les modalités de distribution des bons d'achat. Ces bons ne pourront être utilisés par les citoyens au sein des commerces locaux que durant la période comprise entre le 15 décembre 2020 et le 15 juin 2021.

2<sup>0</sup> Un adjudicataire externe procédera à l'impression des bons d'achat en veillant à leur sécurité et à leur identification.

3<sup>0</sup> Les bénéficiaires ou les commerçants visés par le présent règlement pourront adresser toute demande relative au présent règlement, soit directement auprès du service des classes moyennes (rue des Deux Eglises, 131 à 1210 Bruxelles [classesmoyennes@sjtn.brussels](mailto:classesmoyennes@sjtn.brussels)), soit en adressant leur demande par courrier au Collège des bourgmestre et échevins de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, 13 à 1210 Bruxelles.

#### Article 5 :

§1<sup>er</sup>. Le Collège des Bourgmestre et Echevins est chargé, d'une part, d'assurer la délivrance des bons d'achat auprès des bénéficiaires durant la période reprise à l'article 1<sup>er</sup> et, d'autre part, procédera au règlement financier des bons d'achat transmis par les commerçants repris à l'article 2.

Les commerçants pourront introduire mensuellement une demande unique de remboursement des bons d'achat obtenus durant la période comprise entre le 4 janvier 2021 et le 31 août 2021 inclus en adressant leur demande de remboursement unique auprès du service des classes moyennes, soit par courrier recommandé à adresser à l'adresse suivante : rue des Deux Eglises, 131 à 1210 Bruxelles, soit par dépôt auprès de ce service en prenant préalablement rendez-vous auprès de celui-ci par mail : [classesmoyennes@sjtn.brussels](mailto:classesmoyennes@sjtn.brussels). Un accusé de réception sera délivré ou notifié au commerçant au moment de la réception de sa demande.

Les commerçants introduiront leur demande de remboursement en utilisant le formulaire *ad hoc* de demande, dûment complété, lequel est disponible en ligne sur le site de la Commune ou sur simple demande auprès du service précité : [classesmoyennes@sjtn.brussels](mailto:classesmoyennes@sjtn.brussels).

Ils joindront à leur demande les exemplaires officiels des bons d'achat dont ils sollicitent le remboursement.

§2. Le Collège des Bourgmestre et Echevins procédera également, d'une part, à l'envoi de courriers informatifs auprès des commerçants visés par le présent règlement, et, d'autre part, procédera à la distribution d'un toute-boîtes permettant la diffusion auprès des habitants du présent règlement et des modalités y afférents. Cette communication pourra également intervenir au travers des différents canaux

habituels de la commune : revue communale ; site internet de la Commune ; réseaux sociaux ; etc.

§3. Enfin, Le Collège des Bourgmestre et Echevins procédera également à la publication et à la diffusion d'un communiqué de presse permettant d'assurer une communication optimale du présent règlement et des modalités y afférentes.

Article 6 :

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est compétent pour traiter tout litige afférent au présent règlement, dont ceux liés à son interprétation.

Article 7 :

Sans préjudice des dispositions du Code pénal, les bons d'achats délivrés par la Commune en vertu du présent règlement et les remboursements effectués auprès des commerçants devront être remboursés à la commune de Saint-Josse-ten-Noode ainsi que les intérêts y afférents calculés au taux légal en vigueur à la date de la décision du recouvrement en cas de déclaration inexacte ou frauduleuse en vue de bénéficier des droits prévus par le présent règlement.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins ne pourra pas être tenu responsable de toute dommage résultant de l'utilisation frauduleuse des bons d'achat prévus par le présent règlement ou de leur falsification ou imitation.

Article 8 :

Le présent règlement entre en vigueur cinq jours après sa publication conformément à l'article 114 de la nouvelle loi communale, et ce sous réserve de la décision de l'autorité de tutelle y afférente.

---

**Reglement met betrekking tot de uitreiking van waardebonnen aan de inwoners van de gemeente Sint-Joost-ten-Node om lokale handelaars te ondersteunen tijdens de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117 en 249 §1, lid 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende de afkondiging van de federale fase betreffende de coördinatie en het beheer van de crisis coronavirus COVID-19;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 november 2020 tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken ;

Gelet op het besluit van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 november 2020 tot wijziging van het besluit van 26 oktober 2020 van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot bepaling van bijkomende maatregelen naast degene die bepaald zijn door de minister van Binnenlandse Zaken om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken ;

Gelet op het besluit van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 oktober 2020 tot uitvaardiging van een avondklok van 22u tot 6u op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op het gemeentelijk reglement van 22 april 2020 betreffende de ondersteuning van de lokale handelaars in het kader van de strijd tegen het coronavirus COVID-19 ;

Overwegende de kwalificatie door de WGO van het coronavirus COVID-19 als pandemie op 11 maart 2020;

Overwegende dat de WGO vanaf 16 maart 2020 de dreiging van het coronavirus COVID-19, dat de wereldeconomie destabiliseert en zich snel over de wereld verspreidt, tot haar maximale niveau heeft verhoogd;

Overwegende de inleidende toespraak van de Directeur-generaal van de WGO van 12 oktober 2020 waarin wordt gepreciseerd dat het virus voornamelijk wordt overgedragen tussen nauwe contacten en leidt tot epidemische uitbraken die kunnen worden bestreden door de toepassing van gerichte maatregelen;

Overwegende de verklaring van de Directeur-generaal van de WGO Europa van 15 oktober 2020 dat de situatie in Europa zeer zorgwekkend is en dat de overdracht en de bronnen van besmetting zich voordoen

in huizen, openbare ruimten binnen en bij personen die zich niet correct aan de maatregelen van zelfbescherming houden;

Overwegende dat ons land zich sinds 13 oktober 2020 op nationaal niveau op alarmniveau 4 (zeer hoge alertheid) bevindt;

Overwegende dat het dagelijkse gemiddelde van nieuwe besmettingen met COVID-19 coronavirus in België over de laatste zeven dagen vóór 30 oktober 2020 is gestegen tot 15.316 bevestigde positieve gevallen;

Overwegende dat we ons momenteel in de tweede golf van dit virus bevinden op het hele grondgebied van België;

Overwegende de exponentiële evolutie van de besmettingsgraad van dit virus;

Dat het in deze context is dat het voornoemde ministerieel besluit van 1 november 2020 tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 enerzijds een nieuwe lockdown oplegt en anderzijds de sluiting van bedrijven of verenigingen die niet-essentiële goederen of diensten aan het publiek aanbieden;

Dat het tevens de sluiting bevestigde, behalve uitzonderingen, van horecavestigingen en van restaurant- en drankgelegenheden;

Dat deze sluitingsmaatregelen ten minste de periode van 2 november 2020 tot 13 december 2020 moeten omvatten;

Overwegende dat de Gemeente Sint-Joost-ten-Node tijdens de eerste golf van het coronavirus COVID-19 reeds 2.000 euro per lokale handelszaak had vrijgemaakt om hen economisch te ondersteunen tegen de financiële gevolgen van de vorige lockdown;

Dat het raadzaam is om ook nu, tijdens deze tweede golf, deze handelszaken te steunen;

Overwegende dat de handelszaken op het grondgebied van de Gemeente voornamelijk buurtvestigingen zijn op menselijke maat, waarvan de financiële middelen beperkt zijn om aan een dergelijke uitzonderlijke situatie het hoofd te bieden;

Gelet op het belang van de Gemeente om deze vestigingen financieel te ondersteunen teneinde hun duurzame aanwezigheid op haar grondgebied te waarborgen;

Overwegende de essentiële rol die deze handelszaken spelen, enerzijds voor de sociale band die ze met de burgers creëren vanwege hun nabijheid, en anderzijds de rol die ze spelen voor de financiën van de Gemeente;

Overwegende tevens de economische gevolgen van deze tweede golf voor de burgers van de Gemeente;

Dat veel burgers immers hun baan zijn kwijtgeraakt of zich in een onzekere situatie bevinden door enkel vervangingsuitkeringen te ontvangen tijdens de periode van sluiting van hun vestiging;

Overwegende de demografische gegevens die specifiek zijn voor de Gemeente Sint-Joost-ten-Node, waarvan de bevolking reeds voor het begin van de pandemie tot de armste van het land behoorde, en a fortiori in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Dat de bevolking van de Gemeente tevens een van de jongste bevolkingen van het land telt, terwijl de onzekerheid in verband met de pandemie in kwestie vooral dit deel van de bevolking treft;

Overwegende echter dat het mogelijk is om zowel de ondersteuning van onze lokale handelszaken als van de koopkracht van onze burgers na te streven door middel van de uitreiking van aankoopbonnen aan de inwoners van de Gemeente, die enkel in de lokale handelszaken kunnen worden gebruikt;

Overwegende de noodzaak om de authenticatie van consumentencheques te beschermen tegen elke poging tot vervalsing, het is noodzakelijk om een beroep te doen op een externe opdrachtnemer om een holografische strip en/of een veiligheidsnet in het drukproces te integreren;

Overwegende dat het noodzakelijk is om te zorgen voor de communicatie van dit reglement en de bepalingen ervan aan zowel de lokale handelaars als de inwoners van de Gemeente;

Overwegende dat bij het risico op faillissement van de voornoemde vestigingen - waarvan sommige werknemers op het grondgebied van de gemeente wonen - het risico komt dat de kwetsbaarheid van de inwoners van de Gemeente toeneemt, met als gevolg dat de uitgaven van de Gemeente zowel op het vlak van haar eigen begroting als van haar dotatie aan het O.C.M.W. van Sint-Joost aanzienlijk zullen stijgen, terwijl de verzwakking van haar commercieel weefsel een negatieve invloed zal hebben op haar begroting;

Overwegende dat het dus absoluut noodzakelijk is om de lokale handel en de inwoners van de Gemeente financieel te ondersteunen door middel van de uitreiking van aankoopbons aan de inwoners teneinde hun consumptie in de handelszaken gevestigd op ons grondgebied aan te moedigen;

Overwegende dat de huidige pandemie van het COVID-19 coronavirus, in haar eerste en tweede golf, een geval van overmacht vormt die de economische levensvatbaarheid van de lokale handel en, a fortiori, van de gemeentelijke inkomsten in gevaar brengt;

Overwegende dat deze pandemie een onvoorzienbare en dwingende omstandigheid vormt, enerzijds voor

de begroting van de gemeente en de continuïteit van haar diensten en de financiering van het lokale O.C.M.W., anderzijds voor de levensvatbaarheid van haar lokale handelszaken en, ten slotte, voor de financiële zekerheid van haar inwoners;

Overwegende dat de uitgave in verband met de verdeling van de aankoopbons aan de inwoners een uitgave is die bij de goedkeuring van de gemeentebegroting voor het dienstjaar 2020 niet kon worden voorzien;

Dat het dus tevens aangewezen is om een bedrag in te schrijven dat een dergelijke dringende uitgave mogelijk maakt om te voorkomen dat de voornoemde gebeurtenissen zich voordoen, door toepassing van artikel 249 §1, lid 1 van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat zowel tijdens de eerste als de tweede golf de essentiële handelszaken toegankelijk zijn gebleven voor hun klanten, waardoor de gevolgen van de twee opeenvolgende lockdowns voor hen minder ernstig waren dan voor niet-essentiële handelszaken en voor de horeca, restaurant- en drankgelegenheden ;

Overwegende dat het bijgevolg redelijk en gerechtvaardigd is om voor te stellen om bij de verdeling van de aankoopbons hoofdzakelijk voorrang te geven aan de niet-essentiële handelszaken en de horeca, restaurant- en drankgelegenheden ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

Beslist :

- Om artikel 249 §1, lid 1 van de Nieuwe gemeentewet toe te passen om het bedrag van 300.000 euro in te schrijven voor de verdeling van aankoopbons aan de inwoners van de Gemeente in uitvoering van dit reglement, en dit op artikel 1400/321-01 van de gewone begroting 2020;
- Om het reglement goed te keuren betreffende de verdeling van aankoopbons aan de inwoners van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node teneinde de lokale handelszaken te ondersteunen tijdens de periode van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, zoals hieronder uiteengezet:

#### Artikel 1 :

Binnen de beperkingen van de beschikbare kredieten op de begrotingsartikelen 1400/321-01 van het gewone dienstjaar 2020 en onder voorbehoud van de beslissing van de toezichhoudende overheid met betrekking tot dit reglement, zal het College van Burgemeester en Schepenen overgaan tot de uitreiking van aankoopbons aan de inwoners van de Gemeente om hen in staat te stellen te genieten van de goederen en diensten die door lokale handelszaken worden aangeboden in het kader van de strijd tegen de economische gevolgen van het coronavirus COVID-19.

De aankoopbons zullen vanaf 14 december 2020 aan de burgers worden verdeeld, onder voorbehoud van de evolutie van de sanitaire context in verband met het coronavirus COVID-19, volgens de hieronder vermelde modaliteiten en voorwaarden.

#### Artikel 2 :

Voor de toepassing van dit reglement, dient te worden verstaan onder :

- « Aankoopbon » : lokaal betaalmiddel dat door de Gemeente Sint-Joost-ten-Node wordt uitgedeeld aan de inwoners van de Gemeente die voldoen aan de voorwaarden van dit reglement en dat uitsluitend mag worden gebruikt in lokale handelszaken om te kunnen genieten van de diensten en/of goederen die worden aangeboden volgens de voorwaarden van dit reglement.

De bons zijn onderverdeeld in 3 kleurcodes:

- Essentiële handelszaken : rode aankoopbon ;
- Niet- essentiële handelszaken : groene aankoopbon ;
- Horeca, restaurant- en drankgelegenheden : blauwe aankoopbon.

- "Lokale handelaars" : alle drie categorieën van de ondernemingen die open zijn voor het publiek en actief zijn op het grondgebied van de gemeente Sint-Joost-ten-Node op 18 november 2020 en als volgt worden verdeeld :

1. Essentiële handelszaken (kleurcode rood): bakkerij ; voedingswinkels ; slagerij ; opticiens; doe-het-zelf winkels; nachtwinkels; krantenwinkels; wasserijen; viswinkels; bloemisten; garages; telecommunicatiewinkels; winkels voor persoonlijke hygiëne; apotheken.

2. Niet-essentiële handelszaken (kleurcode groen) : schoenmakers; kleding- en schoenenwinkels; winkels met baby-artikelen; naaiwinkels; kapsalons; schoonheids-/cosmeticawinkels; schoonheidssalons; drogisterijen; reisbureaus; verzekeringsmakelaars; juweliers; horlogewinkels, winkels met toebehoren; winkels met auto-onderdelen; car-wash; kader- en lijstenwinkels; stomerijen; winkels voor foto's/multimedia/huishoudtoestellen; winkels voor GSM-toebehoren; cybercafé's en telewinkels, shisha shops; drukkerijen; tapijt- en verf-winkels.

3. Horeca, restaurant- en drankgelegenheden (kleurcode blauw) : drankgelegenheden, restaurants ; snacks ; pizzeria's ; frituren ; broodjesbars.

#### Artikel 3 :

§1. Onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden vastgesteld in dit reglement, bedraagt de aankoopbon, afhankelijk van de categorie van betrokken personen de volgende bedragen :

- Vijf aankoopbons van 5 euro (2 groene ; 2 blauwe en 1 rode), voor een totaal van 25 euro, per volwassen inwoner, ouder dan 18 jaar, voorlopig of definitief ingeschreven in de officiële bevolkingsregisters van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node op 18 november 2020. Wanneer het een gezin betreft, ontvangt het gezinshoofd de aankoopbons die op hem/haar en alle volwassen begunstigen in zijn/haar huishouden betrekking hebben. Het gezinshoofd kan een derde persoon rechtsgeldig volmacht geven om deze aankoopbons te verkrijgen.

- Twee aankoopbons van 5 euro (1 groene en 1 blauwe), voor een totaal van 10 euro, per minderjarig kind, voorlopig of definitief ingeschreven in de officiële bevolkingsregisters van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node op 18 november 2020. Het gezinshoofd ontvangt de bons met betrekking tot de minderjarige kinderen in zijn of haar huishouden. Het gezinshoofd kan een derde persoon rechtsgeldig volmacht geven om deze aankoopbons te verkrijgen.

§2. De hierboven vermelde bons worden slechts één maal per begunstigde uitgegeven vanaf 14 december 2020, onder voorbehoud van wijzigingen in de sanitaire context met betrekking tot het coronavirus COVID-19, en mogen slechts door de inwoners worden gebruikt in de periode tussen 15 december 2020 en 15 juni 2021.

§3. Elke aankoopbon mag slechts één maal worden gebruikt voor het totale bedrag van de waarde ervan, zonder enige terugbetaling in contanten door een handelaar vermeld in artikel 2.

#### Artikel 4 :

§1er. De administratieve procedure voor de toekenning van de aankoopbon is de volgende :

1° Volgens de modaliteiten vermeld in artikel 3, §2, gaat de Gemeente over tot de verdeling van de aankoopbonnen vermeld in artikel 3 via een verdeling door het gemeentepersoneel op drie plaatsen toegankelijk voor het publiek.

Het College van Burgemeester en Schepenen zal deze plaatsen en de modaliteiten van verdeling van de aankoopbons bepalen.

Deze bons mogen door de burgers enkel in de periode tussen 15 december 2020 en 15 juni 2021 in lokale handelszaken worden gebruikt.

20 Een externe opdrachtnemer drukt de aankoopbons af en zorgt voor de veiligheid en identificatie ervan.

30 De begunstigen of handelaars waarop dit reglement betrekking heeft, kunnen iedere vraag met betrekking tot dit reglement hetzij rechtstreeks richten aan de dienst Middenstand (Tweckerkenstraat 131, 1210 Brussel, middenstand@sjtn.brussels), hetzij per brief aan het College van Burgemeester en Schepenen van Sint-Joost-ten-Node, Sterrenkundelaan 13, 1210 Brussel.

#### Artikel 5 :

§1er. Het College van Burgemeester en Schepenen wordt enerzijds belast met de uitreiking van de aankoopbons aan de begunstigen gedurende de periode vermeld in artikel 1, en zal anderzijds overgaan tot de financiële regeling van de aankoopbons doorgezonden door de in artikel 2 vermelde handelaars.

De handelaars kunnen maandelijks één enkele aanvraag tot terugbetaling indienen van de aankoopbons verkregen in de periode van 4 januari 2021 tot en met 31 augustus 2021 door hun aanvraag tot eenmalige terugbetaling per aangetekende brief te richten aan : Tweckerkenstraat 131 te 1210 Brussel, hetzij door aflevering bij deze dienst na afspraak via mail : middenstand@sjtn.brussels. Na ontvangst van zijn aanvraag wordt een ontvangstbevestiging afgegeven of betekend aan de handelaar.

De handelaars kunnen hun aanvraag tot terugbetaling indienen met behulp van het daartoe bestemde aanvraagformulier, naar behoren ingevuld, dat online beschikbaar is op de website van de Gemeente of op aanvraag bij de voormelde dienst: middenstand@sjtn.brussels.

Zij dienen bij hun aanvraag de officiële exemplaren te voegen van de aankoopbons waarvoor zij de



terugbetaling vragen.

§2. Het College van Burgemeester en Schepenen zal tevens, enerzijds, informatieve brieven verzenden naar de handelaars bedoeld in dit reglement, en anderzijds een huis-aan-huis informatiebrief verdelen die de verspreiding van dit reglement en de bijhorende voorwaarden aan de inwoners mogelijk maakt. Deze communicatie kan tevens plaatsvinden via de verschillende gebruikelijke kanalen van de gemeente: gemeenteblad; gemeentelijke website; sociale netwerken enz.

§3. Tot slot zal het College van Burgemeester en Schepenen eveneens een persbericht publiceren en verspreiden om een optimale communicatie van dit reglement en de bijbehorende procedures te waarborgen.

Artikel 6 :

Het College van Burgemeester en Schepenen is bevoegd om ieder geschil met betrekking tot dit reglement te behandelen, met inbegrip van de geschillen over de interpretatie ervan.

Artikel 7 :

Onverminderd de bepalingen van het Strafwetboek, dienen de aankoopbons uitgereikt door de Gemeente krachtens dit reglement en de terugbetalingen aan de handelaars te worden terugbetaald aan de gemeente Sint-Joost-ten-Node, evenals de hierbij horende interesten berekend tegen de wettelijke rentevoet die van kracht is op de datum van de beslissing van de terugvordering in geval van onjuiste of frauduleuze aangifte, om te kunnen genieten van de rechten die in dit reglement worden voorzien.

Het College van Burgemeester en Schepenen kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van het frauduleuze gebruik van de aankoopbons voorzien in dit reglement of de vervalsing of imitatie ervan.

Artikel 8 :

Dit reglement treedt in werking vijf dagen na de bekendmaking ervan overeenkomstig artikel 114 van de nieuwe gemeentewet, onder voorbehoud van de beslissing van de bevoegde toezichthoudende overheid.

---

18.11.2020/A/0031 **Information des décisions relatives aux articles 234 alinéa 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.**

Mesdames, Messieurs,

En application de l'article 234, alinéa 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestres et Echevins a passé des marchés de travaux, fournitures et service par procédure négociée sans publicité, conformément à l'article 42, § 1, 1<sup>o</sup>a de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics.

Le Conseil est convié à prendre connaissance des décisions en annexe.

---

**Kennisgeving van de beslissingen betreffende artikelen 234 lid 3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.**

Mevrouw, Mijnheer,

In toepassing van artikel 234, alinea 3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College van Burgemeester en Schepenen overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, zoals voorzien in artikel 42, § 1, 1<sup>o</sup>a van de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten.

De Gemeenteraad wordt verzocht kennis te nemen van de in bijlage gevoegde beslissingen.

*5 annexes / 5 bijlagen*

*Info Conseil - Collège du 03.11.20.pdf, Info Conseil - Collège du 20.10.20.pdf, Info Conseil - Collège du 27.10.20.pdf, Info Conseil - Collège du 10.11.20.pdf, Info Conseil - Collège du 13.10.2020.pdf*

18.11.2020/A/0032 **Décisions relatives à l'article 249 de la Nouvelle loi communale; prise de connaissance et admission des dépenses.**

Mesdames, Messieurs,

En application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins a passé des marchés de travaux, fournitures et services en vertu de circonstances impérieuses et imprévues.

Le Conseil prend connaissance des décisions ci-après et décide d'approuver ces dépenses :

#014/27.10.2020/B/0066#

Propreté publique; réparation d'une balayeuse; approbation de l'attribution et des conditions de marché; application de l'article 234 §3 de la Nouvelle Loi communale; application de l'article 249 de la Nouvelle Loi communale.

#014/03.11.2020/B/0038#

Covid-19 ; lutte contre la fracture numérique ; acquisition de matériel informatique d'occasion ; Approbation du montant réévalué - Application des articles 249 et 234 §3 de la Nouvelle loi communale.

---

**Beslissingen in toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet; kennisname en goedkeuring van de uitgaven**

Mevrouw, Mijnheer,

In toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College van Burgemeester en Schepenen overheidsopdrachten gegund voor werken, leveringen en diensten omwille van dringende en onvoorziene omstandigheden.

De Gemeenteraad neemt kennis van de hieronder beslissingen en keurt deze uitgave ervan goed :

#014/27.10.2020/B/0066#

Openbare netheid; reparatie van een veegmachine; goedkeuring van gunnings- en contractvoorwaarden; toepassing van artikel 234 §3 van de nieuwe gemeentewet; toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet.

#014/03.11.2020/B/0038#

Covid-19 ; strijd tegen de digitale kloof ; aankoop van tweedehands informaticamateriaal ; Goedkeuring van het geherwaardeerde bedrag – Toepassing van artikelen 249 en 234 §3 van de Nieuwe gemeentewet.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*27.10.20-0066.pdf, 03.11.20 - 0038.pdf*

---

18.11.2020/A/0033 **Covid-19 gestion communale de la crise ; interpellation introduite par Mme Hatice Ozlucanbaz, Conseillère communale. (Complémentaire)**

*1 annexe / 1 bijlage*

*interpellation de Mme Ozlucanbaz.pdf*

---

18.11.2020/A/0034 **Les initiatives solidaires à Saint-Josse en période de confinement ; interpellation introduite par M. Yves Bassambi ; Conseiller communal. (Complémentaire)**

*1 annexe / 1 bijlage*

*Interpellation de M. Bassambi.pdf*